Euroopa Parlament
2024-2029

Kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjon

2025/0059(COD)

30.10.2025

***I
RAPORTI PROJEKT

ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega luuakse ühine süsteem liidus ebaseaduslikult viibivate kolmandate riikide kodanike tagasisaatmiseks ning tunnistatakse kehtetuks Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2008/115/EÜ, nõukogu direktiiv 2001/40/EÜ ja nõukogu otsus 2004/191/EÜ
(COM(2025)0101 – C10-0047/2025 – 2025/0059(COD))

Kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjon

Raportöör: Malik Azmani

Kasutatud tähised

*	nõuandemenetlus
***	nõusolekumenetlus
***I	seadusandlik tavamenetlus (esimene lugemine)
***II	seadusandlik tavamenetlus (teine lugemine)
***III	seadusandlik tavamenetlus (kolmas lugemine)

(Märgitud menetlus põhineb õigusakti eelnõus esitatud õiguslikul alusel.)

Õigusakti eelnõu muudatusettepanekud

Kahes veerus esitatud Euroopa Parlamendi muudatusettepanekud

Välja jäetav tekst on märgistatud vasakpoolses veerus ***paksus kaldkirjas***. Teksti asendamine on märgistatud mõlemas veerus ***paksus kaldkirjas***. Uus tekst on märgistatud parempoolses veerus ***paksus kaldkirjas***.

Iga muudatusettepaneku päise esimene ja teine rida osutavad läbivaadatava õigusakti eelnõu asjaomasele tekstiosale. Kui muudatusettepanek puudutab kehtivat õigusakti, mida õigusakti eelnõus soovitakse muuta, märgitakse päises lisaks kolmandale reale viide kehtivale õigusaktile ja neljandale reale viide muudetavale sättele.

Konsolideeritud tekstina esitatud Euroopa Parlamendi muudatusettepanekud

Uued tekstiosad on märgistatud ***paksus kaldkirjas***. Välja jäetud tekstiosad on tähistatud sümboliga ▌ või läbi kriipsutatud. Teksti asendamise puhul on uus tekst märgistatud ***paksus kaldkirjas*** ja asendatav tekst kustutatud või läbi kriipsutatud.
Erandina ei tähistata teenistuste tehtud puhtalt tehnilist laadi muudatusi lõpliku teksti vormistamiseks.

SISUKORD

lk

EUROOPA PARLAMENDI SEADUSANDLIKU RESOLUTSIOONI PROJEKT 5

SELETUSKIRI 100

EUROOPA PARLAMENDI SEADUSANDLIKU RESOLUTSIOONI PROJEKT

ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega luuakse ühine süsteem liidus ebaseaduslikult viibivate kolmandate riikide kodanike tagasisaatmiseks ning tunnistatakse kehtetuks Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2008/115/EÜ, nõukogu direktiiv 2001/40/EÜ ja nõukogu otsus 2004/191/EÜ (COM(2025)0101 – C10-0047/2025 – 2025/0059(COD))

(Seadusandlik tavamenetlus: esimene lugemine)

Euroopa Parlament,

– võttes arvesse komisjoni ettepanekut Euroopa Parlamendile ja nõukogule (COM(2025)0101),

– võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 294 lõiget 2 ja artikli 79 lõike 2 punkti c, mille alusel komisjon esitas ettepaneku Euroopa Parlamendile (C10-0047/2025),

– võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 294 lõiget 3,

– võttes arvesse Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee arvamust,

– võttes arvesse Regioonide Komitee arvamust,

– võttes arvesse kodukorra artiklit 60,

– võttes arvesse kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjoni raportit (A10-0000/2025),

1. võtab vastu allpool toodud esimese lugemise seisukoha;

2. palub komisjonil ettepaneku uuesti Euroopa Parlamendile saata, kui komisjon asendab selle uue ettepanekuga, muudab seda oluliselt või kavatseb seda oluliselt muuta;

3. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile ning liikmesriikide parlamentidele.

Muudatusettepanek 1

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 12

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(12) Liikmesriik, kelle territooriumil ebaseaduslikult viibiv kolmanda riigi	(12) Liikmesriik, kelle territooriumil ebaseaduslikult viibiv kolmanda riigi

kodanik avastatakse, vastutab tema tagasisaatmise eest. Ebaseadusliku riigis viibimise avastamise korral peaksid liikmesriigid kiiresti kindlaks tegema kolmanda riigi kodaniku isiku ja kontrollima võimalikke julgeolekuohte, tehes päringuid asjakohastes liidu ja liikmesriikide andmebaasides. Liikmesriigid peaksid kontrollima, kas esineb mingeid haavatavusi, ja tegema isikule vajaduse korral tervisekontrolli.	kodanik avastatakse, vastutab tema tagasisaatmise eest***, sealhulgas edasisaatmise eest tema tagasipöördumisriiki***. Ebaseadusliku riigis viibimise avastamise korral peaksid liikmesriigid kiiresti kindlaks tegema kolmanda riigi kodaniku isiku ja kontrollima võimalikke julgeolekuohte, tehes päringuid asjakohastes liidu ja liikmesriikide andmebaasides. Liikmesriigid peaksid kontrollima, kas esineb mingeid haavatavusi, ja tegema isikule vajaduse korral tervisekontrolli. ***Peaks olema võimalik tugineda menetluse varasemates etappides tehtud kõigi asjakohaste asjaolude põhjalikule hindamisele. Uurida tuleks kõiki asjaoludega seotud muutusi ja uusi aspekte, mis näitavad ohu olemasolu.***

Or. en

Muudatusettepanek 2

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 13

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(13) Pädevad asutused peaksid kontrollima tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõtte järgimist individuaalse hindamise alusel, võttes arvesse kõiki asjakohaseid asjaolusid. Asjaomane kolmanda riigi kodanik peaks esitama võimalikult kiiresti oma isiklikku olukorda käsitlevad tõendid. Peaks olema võimalik tugineda kõikide asjakohaste asjaolude olemasolevale põhjalikule hinnangule, mis on koostatud varasemate menetlusetappide käigus. Uurida tuleks kõiki asjaoludega seotud muutusi ja uusi aspekte, mis näitavad ohu olemasolu.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 3

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 15

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(15) Kui on kindlaks tehtud, et kolmanda riigi kodanik ei vasta või enam ei vasta liikmesriigi territooriumile sisenemise, liikmesriigis viibimise või elamise tingimustele, tuleks kiiresti teha tagasisaatmisotsus, mis põhineb individuaalsel hindamisel, milles võetakse arvesse kõiki fakte ja asjaolusid.	(15) Kui on kindlaks tehtud, et kolmanda riigi kodanik ei vasta või enam ei vasta liikmesriigi territooriumile sisenemise, liikmesriigis viibimise või elamise tingimustele, tuleks ***vajaduse korral*** kiiresti teha tagasisaatmisotsus, mis põhineb individuaalsel hindamisel, milles võetakse arvesse kõiki fakte ja asjaolusid.

Or. en

Muudatusettepanek 4

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 16

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(16) ***On vaja tagada, et*** liikmesriigi tehtud tagasisaatmisotsuse olulised elemendid sisestatakse teatud vormis Euroopa tagasisaatmiskorraldusena ja tehakse kättesaadavaks Schengeni infosüsteemis koos isiku tagasisaatmist käsitleva hoiatusteatega või teise liikmesriigiga toimuva kahepoolse teabevahetuse teel. Euroopa tagasisaatmiskorraldus peaks omakorda toetama selliste tagasisaatmisotsuste tunnustamist ja täitmist, mille on teinud teine liikmesriik, kui kolmanda riigi kodanik liigub ebaseaduslikult teise liikmesriiki.	(16) Liikmesriigi tehtud tagasisaatmisotsuse olulised elemendid sisestatakse teatud vormis Euroopa tagasisaatmiskorraldusena ja tehakse kättesaadavaks Schengeni infosüsteemis koos isiku tagasisaatmist käsitleva hoiatusteatega või teise liikmesriigiga toimuva kahepoolse teabevahetuse teel. Euroopa tagasisaatmiskorraldus peaks omakorda toetama selliste tagasisaatmisotsuste tunnustamist ja täitmist, mille on teinud teine liikmesriik, kui kolmanda riigi kodanik liigub ebaseaduslikult teise liikmesriiki.

Or. en

Muudatusettepanek 5

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 17

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(17) Sageli, eelkõige juhul, kui kolmanda riigi kodanik ei tee koostööd, on pädevatel asutustel tagasisaatmisotsuse tegemise ajal raske vastuvõtvat riiki kindlaks teha. Sellisel juhul peaksid pädevad asutused määrama vastuvõtva riigi kättesaadava teabe alusel ***ja märkima*** tagasisaatmisotsuses kõige tõenäolisema riigi või tõenäolisemad riigid.	(17) Sageli, eelkõige juhul, kui kolmanda riigi kodanik ei tee koostööd, on pädevatel asutustel tagasisaatmisotsuse tegemise ajal raske vastuvõtvat riiki kindlaks teha. Sellisel juhul peaksid pädevad asutused ***võimaluse korral*** määrama vastuvõtva riigi kättesaadava teabe alusel***, märkides*** tagasisaatmisotsuses ***ära*** kõige tõenäolisema riigi või tõenäolisemad riigid. ***Kui väljasaatmine toimub kolmandasse riiki, mida ei ole esialgses tagasisaatmisotsuses märgitud, tuleks see kolmas riik lisada väljasaatmiskorraldusele, tagasisaatmisotsust tuleks muuta või teha uus tagasisaatmisotsus.***

Or. en

Muudatusettepanek 6

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 18

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(18) Kui liikmesriigi territooriumil viibiva kolmanda riigi kodaniku kohta on teine liikmesriik teinud täidetava tagasisaatmisotsuse, tuleks seda otsust tunnustada ja täita. Tagasisaatmisotsuste tunnustamine ja täitmine peaks tagasisaatmisprotsessi liikmesriikidevahelise tõhustatud koostöö ja vastastikuse usalduse alusel hõlbustama ja kiirendama. Samuti võib see aidata ära hoida ebaseaduslikku rännet ja pärssida ebaseaduslikku teisest liikumist liidus ning vähendada tagasisaatmisprotsessis esinevaid viivitusi. Tagasisaatmisotsuse	(18) Kui liikmesriigi territooriumil viibiva kolmanda riigi kodaniku kohta on teine liikmesriik teinud täidetava tagasisaatmisotsuse, tuleks seda otsust tunnustada ja täita. Tagasisaatmisotsuste tunnustamine ja täitmine peaks tagasisaatmisprotsessi liikmesriikidevahelise tõhustatud koostöö ja vastastikuse usalduse alusel hõlbustama ja kiirendama. Samuti võib see aidata ära hoida ebaseaduslikku rännet ja pärssida ebaseaduslikku teisest liikumist liidus ning vähendada tagasisaatmisprotsessis esinevaid viivitusi. Tagasisaatmisotsuse

vaidlustamiseks tuleks kasutada õiguskaitsevahendeid otsuse teinud liikmesriigis.	vaidlustamiseks tuleks kasutada õiguskaitsevahendeid otsuse teinud liikmesriigis. ***See on lisastiimul teisese rände tõkestamiseks.***
	Or. en

Muudatusettepanek 7

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 19

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(19) Alates selle määruse ***kohaldamise alguskuupäevast peaksid liikmesriigid kehtestama õigusliku*** ja ***tehnilise korra***, tagamaks, et Euroopa tagasisaatmiskorraldus on võimalik teha kättesaadavaks Schengeni infosüsteemi kaudu. ***Komisjon peaks 1. juuliks 2027 ehk veidi rohkem kui*** aasta pärast ***määruse (EL) 2024/1351 kohaldamise alguskuupäeva kontrollima, kas liikmesriigid on kehtestanud asjakohase õigusliku ja tehnilise korra Euroopa tagasisaatmiskorralduste tulemuslikuks menetlemiseks Schengeni infosüsteemis. Asjaomase läbivaatamise põhjal peaks komisjon võtma vastu rakendusotsuse, millega muudetakse kohustuslikuks*** selliste täidetavate tagasisaatmisotsuste tunnustamine, mida toetab Euroopa tagasisaatmiskorraldus.	(19) Alates selle määruse ***jõustumise kuupäevast kuni teise liikmesriigi tehtud tagasisaatmisotsuste tunnustamist*** ja ***täitmist käsitlevate sätete kohaldamise kuupäevani peaks liikmesriikidel olema võimalik kehtestada õiguslik ja tehniline kord***, tagamaks, et Euroopa tagasisaatmiskorraldus on võimalik teha kättesaadavaks Schengeni infosüsteemi kaudu. Aasta pärast ***jõustumist peaks*** selliste täidetavate tagasisaatmisotsuste tunnustamine, mida toetab Euroopa tagasisaatmiskorraldus***, muutuma kohustuslikuks***.
	Or. en

Muudatusettepanek 8

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 20

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(20) Riigi võetud	(20) Riigi võetud

tagasisaatmismeetmetel peaks jätkuvalt olema liiduülene mõju, kasutades sissesõidukeeldu, millega keelatakse sisenemise ja viibimise kõigi liikmesriikide territooriumidel. Sissesõidukeelu kehtivusaeg tuleks igal üksikjuhul määrata kindlaks pärast kõigi oluliste asjaolude hoolikat kaalumist ***ja see ei tohiks üldjuhul ületada kümmet aastat***. Kui ebaseaduslikult riigis viibiv kolmanda riigi kodanik avastatakse välispiiril väljumiskontrolli käigus, võib olla asjakohane kehtestada sissesõidukeeld, et vältida edaspidi uuesti riiki sisenemist ja seeläbi vähendada ebaseadusliku sisserände ohtu.	tagasisaatmismeetmetel peaks jätkuvalt olema liiduülene mõju, kasutades sissesõidukeeldu, millega keelatakse sisenemise ja viibimise kõigi liikmesriikide territooriumidel. Sissesõidukeelu kehtivusaeg tuleks igal üksikjuhul määrata kindlaks pärast kõigi oluliste asjaolude hoolikat kaalumist. Kui ebaseaduslikult riigis viibiv kolmanda riigi kodanik avastatakse välispiiril väljumiskontrolli käigus, võib olla asjakohane kehtestada sissesõidukeeld, et vältida edaspidi uuesti riiki sisenemist ja seeläbi vähendada ebaseadusliku sisserände ohtu.
	Or. en

Muudatusettepanek 9

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 21

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(21) Kolmandate riikide ***kodanikke saab tagasi saata sundkorras väljasaatmise teel või nii, et nad täidavad kohustuse*** riigist lahkuda vabatahtlikult. Need kaks tagasisaatmise liiki tuleks omavahel siduda, et vältida lünki süsteemis. Kuigi koostööd tegevate kolmandate riikide kodanike puhul tuleks jätkuvalt peamiselt kasutada vabatahtlikku tagasipöördumist, püütakse väljasaatmist reguleerivate rangemate normidega tagada otsene ja vahetu tagajärg juhul, kui kolmanda riigi kodanik ei pea lahkumiseks ette nähtud tähtpäevast kinni. Sunnimeetmete võtmisel tuleks kohaldada proportsionaalsuse ja tulemuslikkuse põhimõtteid seoses võetud abinõude ja taotletavate eesmärkidega.	(21) Kolmandate riikide ***kodanikud võivad täita kohustust*** riigist lahkuda vabatahtlikult ***või nad saadetakse tagasi sundkorras väljasaatmise teel***. Need kaks tagasisaatmise liiki tuleks omavahel siduda, et vältida lünki süsteemis. Kuigi koostööd tegevate kolmandate riikide kodanike puhul tuleks jätkuvalt peamiselt kasutada vabatahtlikku tagasipöördumist, püütakse väljasaatmist reguleerivate rangemate normidega tagada otsene ja vahetu tagajärg juhul, kui kolmanda riigi kodanik ei pea lahkumiseks ette nähtud tähtpäevast kinni. Sunnimeetmete võtmisel tuleks kohaldada proportsionaalsuse ja tulemuslikkuse põhimõtteid seoses võetud abinõude ja taotletavate eesmärkidega.
	Or. en

Muudatusettepanek 10

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 22

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(22) Ühised normid on vajalikud tagamaks, et kolmandate riikide kodanikud, kes kujutavad endast julgeolekuohtu ja kellel puudub liidus viibimise õigus, tuvastatakse tõhusalt ja saadetakse kiiresti tagasi. On vaja tagada, et julgeolekuohtu kujutavate kolmandate riikide kodanike tuvastamiseks ja nendest hoiatamiseks tehakse asjakohaseid kontrolle, tuginedes muu hulgas Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruses (EL) 2024/1356[11] sätestatud taustakontrollile. Julgeolekuohtu kujutavate kolmandate riikide kodanike puhul peaks väljasaatmine olema üldreegel ning üldnormidest peaks olema võimalik teha erandeid, et näha ette ***pikema kehtivusajaga*** sissesõidukeelud ja pikemad kinnipidamisajad ning teha erandeid spetsiaalsete kinnipidamisasutuste kasutamisest, et liidu julgeolekut ohustavad isikud saaks kiiresti välja saata.	(22) Ühised normid on vajalikud tagamaks, et kolmandate riikide kodanikud, kes kujutavad endast julgeolekuohtu ja kellel puudub liidus viibimise õigus, tuvastatakse tõhusalt ja saadetakse kiiresti tagasi. On vaja tagada, et julgeolekuohtu kujutavate kolmandate riikide kodanike tuvastamiseks ja nendest hoiatamiseks tehakse asjakohaseid kontrolle, tuginedes muu hulgas Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruses (EL) 2024/1356[11] sätestatud taustakontrollile. Julgeolekuohtu kujutavate kolmandate riikide kodanike puhul peaks väljasaatmine olema üldreegel ning üldnormidest peaks olema võimalik teha erandeid, et näha ette sissesõidukeelud ja pikemad kinnipidamisajad ning teha erandeid spetsiaalsete kinnipidamisasutuste kasutamisest, et liidu julgeolekut ohustavad isikud saaks kiiresti välja saata.
[11] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 14. mai 2024. aasta määrus (EL) 2024/1356, millega kehtestatakse kolmanda riigi kodanike taustakontroll välispiiridel ning muudetakse määrusi (EÜ) nr 767/2008, (EL) 2017/2226, (EL) 2018/1240 ja (EL) 2019/817 (ELT L, 2024/1356, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1356/oj).	[11] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 14. mai 2024. aasta määrus (EL) 2024/1356, millega kehtestatakse kolmanda riigi kodanike taustakontroll välispiiridel ning muudetakse määrusi (EÜ) nr 767/2008, (EL) 2017/2226, (EL) 2018/1240 ja (EL) 2019/817 (ELT L, 2024/1356, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1356/oj).

Or. en

Muudatusettepanek 11

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 23

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(23) Uued normid peaksid sisaldama täiendavaid vahendeid, mille abil laiendada liikmesriikide võimalusi tagada tagasisaatmine kolmandatesse riikidesse. Kolmandate riikidega peaks olema võimalik sõlmida erilepinguid ***ja -kokkuleppeid***, et liikmesriikidel oleks tagasisaatmiseks rohkem võimalusi, tingimusel et asjaomane kolmas riik järgib rahvusvahelisi inimõigustealaseid nõudeid ning tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõtet. Eelkõige tuleks lepingus ***või kokkuleppes*** sätestada üleandmise kord, riigis viibimise tingimused, sealt edasi päritoluriiki tagasipöördumise kord, tagajärjed rikkumiste või oluliste muutuste korral, mis mõjutavad negatiivselt olukorda kolmandas riigis, ning sõltumatu järelevalveasutus või -mehhanism lepingu ***või kokkuleppe*** rakendamise hindamiseks. Selline leping ***või kokkulepe*** kujutab endast liidu õiguse rakendamist harta artikli 51 lõike 1 tähenduses.	(23) Uued normid peaksid sisaldama täiendavaid vahendeid, mille abil laiendada liikmesriikide võimalusi tagada tagasisaatmine kolmandatesse riikidesse. Kolmandate riikidega peaks olema võimalik sõlmida erilepinguid, et liikmesriikidel ***ja Euroopa Liidul*** oleks tagasisaatmiseks rohkem võimalusi, tingimusel et asjaomane kolmas riik järgib rahvusvahelisi inimõigustealaseid nõudeid ning tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõtet. Eelkõige tuleks lepingus sätestada üleandmise kord, riigis viibimise tingimused, sealt edasi päritoluriiki tagasipöördumise kord, tagajärjed rikkumiste või oluliste muutuste korral, mis mõjutavad negatiivselt olukorda kolmandas riigis, ning sõltumatu järelevalveasutus või -mehhanism lepingu rakendamise hindamiseks. Selline leping kujutab endast liidu õiguse rakendamist ***Euroopa Liidu põhiõiguste*** harta ***(edaspidi „harta“)*** artikli 51 lõike 1 tähenduses.

Or. en

Muudatusettepanek 12

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 24 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(24a) Selleks et tagada põhiõiguste tõhus järelevalve väljasaatmise ajal, tuleks Frontexi raames luua keskne väljasaatmiste Euroopa järelevalvemehhanism. See mehhanism peaks võimaldama jälgida kõiki väljasaatmisi, sealhulgas neid, mis toimuvad kolmandatesse riikidesse ja kolmandatest riikidest, kellega on sõlmitud leping, ning hõlmama kogu väljasaatmisprotsessi. Mehhanism peaks

esitama oma järeldused ja andma liikmesriikidele soovitusi. See peaks asendama olemasolevad riiklikud järelevalvemehhanismid ja Frontexi hallatava sunniviisilise tagasisaatmise järelevalve reservi. Selleks on vaja Frontexi määrust muuta.

Or. en

Muudatusettepanek 13

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 26

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(26) Kui on põhjust kahelda, kas kolmanda riigi kodaniku puhul on tegemist alaealisega või mitte, tuleks tema vanust hinnata. Rände haldamise sidususe tagamise huvides liidus tuleks järgida sama menetlust, mis on sätestatud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruses (EL) 2024/1348[12]. Vanuse hindamisel peaksid liikmesriigid eelkõige arvesse võtma Euroopa Liidu Varjupaigaameti asjakohaseid suuniseid.	(26) Kui on põhjust kahelda, kas kolmanda riigi kodaniku puhul on tegemist alaealisega või mitte, tuleks tema vanust hinnata. Rände haldamise sidususe tagamise huvides liidus tuleks ***pärast varasemate vanuse hindamiste kontrollimist*** järgida sama menetlust, mis on sätestatud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruses (EL) 2024/1348[12]. Vanuse hindamisel peaksid liikmesriigid eelkõige arvesse võtma Euroopa Liidu Varjupaigaameti asjakohaseid suuniseid.
[12] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 14. mai 2024. aasta määrus (EL) 2024/1348, millega luuakse rahvusvahelise kaitse ühine menetlus liidus ja tunnistatakse kehtetuks direktiiv 2013/32/EL (ELT L 222, 22.5.2024, lk 1).	[12] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 14. mai 2024. aasta määrus (EL) 2024/1348, millega luuakse rahvusvahelise kaitse ühine menetlus liidus ja tunnistatakse kehtetuks direktiiv 2013/32/EL (ELT L 222, 22.5.2024, lk 1***, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1348/oj***).

Or. en

Muudatusettepanek 14

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 29 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(29a) Õigusabi ja esindamine peaksid hõlmama edasikaebuse või asja läbivaatamise taotluse ettevalmistamist, sealhulgas vähemalt riigisisese õiguse kohaselt nõutavate menetlusdokumentide ettevalmistamist, ning asja arutamise korral õigusasutustes asja arutamisel osalemist, et tagada õigus tõhusale õiguskaitsevahendile ja õiglasele kohtulikule arutamisele.

Or. en

Muudatusettepanek 15

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 29 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(29b) Selleks et tagada käesoleva määruse kohase õigusabi ja esindamise piisavus, peaks seda pakkuma Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 98/5/EÜ[1a] artikli 1 lõikes 2 määratletud advokaat.
	[1a] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. veebruari 1998. aasta direktiiv 98/5/EÜ, millega hõlbustatakse alalist tegutsemist advokaadi kutsealal muus liikmesriigis kui see, kus omandati kutsekvalifikatsioon (EÜT L 77, 14.3.1998, lk 36, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/1998/5/oj).

Or. en

Muudatusettepanek 16

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 30 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(30a) Käesoleva määrusega ei nähta ette kaebuse automaatset peatavat toimet. Kolmanda riigi kodanikul peaks siiski olema võimalik esitada taotlus tagasisaatmisotsuse täitmise peatamiseks. Selleks et vältida tagasi- ja väljasaatmise keelu riski hindamise dubleerimist, tuleks tugineda varasematele hindamistele, sealhulgas varjupaigamenetluses tehtud hindamistele. Kolmanda riigi kodanikule peaks jääma kohustus teatada õigel ajal, kui esineb tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse oht, ning taotleda tagasisaatmisotsuse peatamist. Sellistel juhtudel ja kui kolmanda riigi kodanik ei ole varem rahvusvahelist kaitset taotlenud, võivad liikmesriigid suunata kolmanda riigi kodaniku vajaduse korral varjupaigamenetlusse.

Or. en

Muudatusettepanek 17

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 32

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(32) Kinnipidamist peaks olema võimalik kohaldada üksnes tagasisaatmise ettevalmistamiseks, kui see on proportsionaalne ja vajalik, pärast iga juhtumi individuaalset hindamist, sealhulgas võimaliku haavatava olukorra arvessevõtmist. Kinnipidamist võidakse kohaldada, kui on oht, et kolmandate riikide kodanikud põgenevad, kui kolmandate riikide kodanikud takistavad tagasisaatmist või hoiavad sellest kõrvale	(32) Kinnipidamist peaks olema võimalik kohaldada üksnes tagasisaatmise ettevalmistamiseks ***ja viimase abinõuna***, kui see on proportsionaalne ja vajalik, pärast iga juhtumi individuaalset hindamist, sealhulgas võimaliku haavatava olukorra arvessevõtmist. Kinnipidamist võidakse kohaldada, kui on oht, et kolmandate riikide kodanikud põgenevad, kui kolmandate riikide kodanikud takistavad tagasisaatmist või hoiavad

või kui nad kujutavad endast julgeolekuohtu või ei järgi kinnipidamise alternatiivide nõudeid või kui kinnipidamine on vajalik isiku tuvastamiseks või isikusamasuse kontrollimiseks või kodakondsuse kindlakstegemiseks või kontrollimiseks. Ametiasutused peaksid tegutsema nõuetekohase hoolsusega ning kinnipidamist tuleks rakendada ainult võimalikult lühikese ajavahemiku jooksul, mis ei tohi ületada ***24*** kuud. Kui riigisisese õigusega on ette nähtud alaealiste kinnipidamine, tuleks esikohale seada lapse huvid. Kinnipidamise asemel tuleks kasutada muid leebemaid alternatiivseid meetmeid, kui neid saab ebaseaduslikult riigis viibivate kolmandate riikide kodanike suhtes tulemuslikult kohaldada.

sellest kõrvale või kui nad kujutavad endast julgeolekuohtu või ei järgi kinnipidamise alternatiivide nõudeid või kui kinnipidamine on vajalik isiku tuvastamiseks või isikusamasuse kontrollimiseks või kodakondsuse kindlakstegemiseks või kontrollimiseks. Ametiasutused peaksid tegutsema nõuetekohase hoolsusega ning kinnipidamist tuleks rakendada ainult võimalikult lühikese ajavahemiku jooksul, mis ei tohi ületada ***18*** kuud. Kui riigisisese õigusega on ette nähtud alaealiste kinnipidamine, tuleks esikohale seada lapse huvid. Kinnipidamise asemel tuleks kasutada muid leebemaid alternatiivseid meetmeid, kui neid saab ebaseaduslikult riigis viibivate kolmandate riikide kodanike suhtes tulemuslikult kohaldada.

Or. en

Muudatusettepanek 18

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 37

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(37) Liikmesriikide süstemaatiline ja kooskõlastatud tegevus tagasivõtmise valdkonnas on äärmiselt oluline, et hõlbustada kolmandate riikide kodanike tagasisaatmist. Täidetavate tagasisaatmisotsuste ebapiisavad järelmeetmed võivad pärssida tagasisaatmist käsitleva ühise lähenemisviisi tõhusust. Täidetavatele tagasisaatmisotsustele peaksid ***süstemaatiliselt*** järgnema kõik vajalikud meetmed tagasisaatmise elluviimiseks, sealhulgas tagasivõtutaotluste esitamine kolmandate riikide ametiasutustele juhul, kui on kahtlus isiku kodakondsuses või kui on vaja hankida reisidokument.	(37) Liikmesriikide süstemaatiline ja kooskõlastatud tegevus tagasivõtmise valdkonnas on äärmiselt oluline, et hõlbustada kolmandate riikide kodanike tagasisaatmist. Täidetavate tagasisaatmisotsuste ebapiisavad järelmeetmed võivad pärssida tagasisaatmist käsitleva ühise lähenemisviisi tõhusust. Täidetavatele tagasisaatmisotsustele peaksid järgnema kõik vajalikud meetmed tagasisaatmise elluviimiseks, sealhulgas tagasivõtutaotluste esitamine kolmandate riikide ametiasutustele juhul, kui on kahtlus isiku kodakondsuses või kui on vaja hankida reisidokument.

Or. en

Muudatusettepanek 19

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 38

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(38) Kuigi tagasivõtmine sõltub ka kolmandate riikide koostööst, tuleks liikmesriikides rakendada sidusat lähenemisviisi, et suurendada tagasivõtumenetluste tõhusust ja tulemuslikkust ning tagada liikmesriikide ühtsus. Liidu sidusa lähenemisviisi tugevdamiseks tuleks tagada kolmandate riikidega tehtava koostöö läbipaistvus ja koordineerimine, sealhulgas tagasivõtukokkulepete üle peetavate läbirääkimiste kontekstis. ***Selleks et tagada tagasisaatmise tulemuslikkus, ei tohiks teabevahetust asjaomaste kolmandate riikide ametiasutustega tagasivõtumenetluse eesmärgil käsitada asjaomaste kolmandate riikide ametiasutuste diplomaatilise tunnustamisena.***	(38) Kuigi tagasivõtmine sõltub ka kolmandate riikide koostööst, tuleks liikmesriikides rakendada sidusat lähenemisviisi, et suurendada tagasivõtumenetluste tõhusust ja tulemuslikkust ning tagada liikmesriikide ühtsus. Liidu sidusa lähenemisviisi tugevdamiseks tuleks tagada kolmandate riikidega tehtava koostöö läbipaistvus ja koordineerimine, sealhulgas tagasivõtukokkulepete üle peetavate läbirääkimiste kontekstis.

Or. en

Muudatusettepanek 20

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 39 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(39a) Saatjata alaealiste isikuandmed tuleks edastada päritoluriiki alles pärast põhjalikku hindamist, mille käigus tehakse kindlaks, et edastamine on alaealise parimates huvides ega ohusta tema heaolu.

Or. en

Muudatusettepanek 21

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 43

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(43) Ühine tagasisaatmissüsteem peaks kasutama ära kõik võimalused, mida pakuvad digisüsteemid, mis toetavad tagasisaatmise, tagasivõtmise ja taasintegreerimise haldamist ning mida hallatakse operatiivselt kas liidu või liikmesriikide tasandil, pöörates erilist tähelepanu tõhusale haldusmenetlusele, koostööle, teabevahetusele ja koostalitlusvõimele.	(43) Ühine tagasisaatmissüsteem peaks kasutama ära kõik võimalused, mida pakuvad digisüsteemid, mis toetavad tagasisaatmise, tagasivõtmise ja taasintegreerimise haldamist ning mida hallatakse operatiivselt kas liidu või liikmesriikide tasandil, pöörates erilist tähelepanu tõhusale haldusmenetlusele, koostööle, teabevahetusele ja koostalitlusvõimele. ***Tagasisaatmise haldamise digiteerimine, mida reguleeritakse eraldi õigusaktiga, peaks andma selles küsimuses suuniseid.***

Or. en

Muudatusettepanek 22

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 45

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(45) Tagasisaatmist***,*** tagasivõtmist ***ja taasintegreerimist*** käsitleva usaldusväärse ja võrreldava statistika kogumine ja analüüs on ***oluline***, et jälgida käesoleva määruse tulemuslikkust ja teha kindlaks parandamist vajavad valdkonnad, kuna need annavad väärtuslikku teavet tagasisaatmismenetluste tõhususe***,*** kolmandate riikidega tehtava koostöö ***ja taasintegreerimise alaste jõupingutuste tulemuste*** kohta. Asjakohaste andmete kogumiseks ja esitamiseks tuleks kehtestada ühised nõuded ja mõisted, et komisjon ja liikmesriigid saaksid hinnata käesoleva määruse mõju ja aidata teha	(45) Tagasisaatmist ***ja*** tagasivõtmist käsitleva usaldusväärse ja võrreldava statistika kogumine ja analüüs ***ning Frontexi abi*** on ***olulised***, et jälgida käesoleva määruse tulemuslikkust ja teha kindlaks parandamist vajavad valdkonnad, kuna need annavad väärtuslikku teavet tagasisaatmismenetluste tõhususe ***ja*** kolmandate riikidega tehtava koostöö kohta. Asjakohaste andmete kogumiseks ja esitamiseks tuleks kehtestada ühised nõuded ja mõisted, et komisjon ja liikmesriigid saaksid hinnata käesoleva määruse mõju ja aidata teha teadlikke otsuseid tulevaste poliitikasuundumuste

teadlikke otsuseid tulevaste poliitikasuundumuste kohta.	kohta.

Or. en

Muudatusettepanek 23

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 46

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(46) Selleks et tagada käesoleva määruse ühetaolised rakendamistingimused, tuleks komisjonile anda rakendamisvolitused, et kehtestada Euroopa tagasisaatmiskorraldus ja tagasivõtutaotluste ühtne vorm. Neid volitusi tuleks teostada kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EL) nr 182/2011[18].	***välja jäetud***
[18] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. veebruari 2011. aasta määrus (EL) nr 182/2011, millega kehtestatakse eeskirjad ja üldpõhimõtted, mis käsitlevad liikmesriikide läbiviidava kontrolli mehhanisme, mida kohaldatakse komisjoni rakendamisvolituste teostamise suhtes (ELT L 55, 28.2.2011, lk 13, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2011/182/oj).	

Or. en

Muudatusettepanek 24

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 55

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(55) Vastavalt määruse (EL) 2018/1725 artikli 42 lõikele 2 konsulteeriti Euroopa Andmekaitseinspektoriga, kes esitas oma	(55) Vastavalt määruse (EL) 2018/1725 artikli 42 lõikele 2 konsulteeriti Euroopa Andmekaitseinspektoriga, kes esitas oma

arvamuse ***[…]***,	arvamuse ***23. mail 2025***,

Or. en

Muudatusettepanek 25

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Käesolevat määrust kohaldatakse liikmesriikide territooriumil ebaseaduslikult viibivate kolmandate riikide kodanike suhtes.	1. Käesolevat määrust kohaldatakse liikmesriikide territooriumil ebaseaduslikult viibivate ***või varem liikmesriikide territooriumil viibinud*** kolmandate riikide kodanike suhtes.

Or. en

Muudatusettepanek 26

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 3 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3) „vastuvõttev riik“ – üks järgmistest:	3) „vastuvõttev riik“ – üks järgmistest ***tähtsuse järjekorras***:

Or. en

Muudatusettepanek 27

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 3 – alapunkt c a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	ca) muu kolmas riik, kuhu asjaomane kolmanda riigi kodanik otsustab vabatahtlikult tagasi pöörduda ja kus ta vastu võetakse;

Or. en

Selgitus

Sõnasõnaline ärakiri kehtiva tagasisaatmisdirektiivi 2008/115 artikli 3 lõike 3 kolmandast taandest.

Muudatusettepanek 28

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 3 – alapunkt d

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
d) kolmas riik, välja arvatud punktides a***,*** b ***ja g*** osutatud ***riik***, kuhu kolmanda riigi kodanikul on õigus siseneda ja kus tal on õigus elada;	d) kolmas riik, välja arvatud punktides a ***ja*** b osutatud ***riigid***, kuhu kolmanda riigi kodanikul on õigus siseneda ja kus tal on õigus elada;

Or. en

Muudatusettepanek 29

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 3 – alapunkt e

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
e) turvaline kolmas riik, millega seoses on kolmanda riigi kodaniku rahvusvahelise kaitse taotluse suhtes tehtud määruse (EL) 2024/1348 artikli 59 lõike 8 alusel selle vastuvõetamatuse tõttu keelduv otsus;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 30

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 3 – alapunkt f a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	fa) turvaline kolmas riik, millega seoses on kolmanda riigi kodaniku rahvusvahelise kaitse taotluse suhtes tehtud määruse (EL) 2024/1348 artikli 59 lõike 8 alusel selle vastuvõetamatuse tõttu keelduv otsus;

Or. en

Selgitus

Punktide e ja f järjekorda on muudetud, et kajastada iga-aastases tulemusaruandes esitatud järjekorda.

Muudatusettepanek 31

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 3 – alapunkt g

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
g) kolmas riik, millega on sõlmitud vastav leping ***või kokkulepe***, mille alusel võetakse kolmanda riigi kodanik käesoleva määruse artikli 17 kohaselt vastu;	g) kolmas riik, millega on sõlmitud vastav leping, mille alusel võetakse kolmanda riigi kodanik käesoleva määruse artikli 17 kohaselt vastu;

Or. en

Muudatusettepanek 32

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5) „väljasaatmine“ – pädevate asutuste poolt tagasisaatmisotsuse täitmine, transportides isiku füüsiliselt liikmesriigi territooriumilt välja;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 33

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 6 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	6a) „väljasaatmine“ – pädevate asutuste poolt tagasisaatmisotsuse täitmine, transportides isiku füüsiliselt liikmesriigi territooriumilt välja;

Or. en

Selgitus

Mõistete „väljasaatmine“ ja „vabatahtlik tagasipöördumine“ määratlused on vahetatud, et kajastada artiklite 12 ja 13 muutunud järjekorda.

Muudatusettepanek 34

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 7

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
7) „põgenemine“ – tegu, millega kolmanda riigi kodanik muutub pädevatele haldus- või õigusasutustele kättesaamatuks***,*** ***näiteks liikmesriigi territooriumilt ilma pädevate asutuste loata lahkumine*** põhjustel, mis on kolmanda riigi kodaniku kontrolli all;	7) „põgenemine“ – tegu, millega kolmanda riigi kodanik muutub pädevatele haldus- või õigusasutustele kättesaamatuks põhjustel, mis on kolmanda riigi kodaniku kontrolli all;

Or. en

Muudatusettepanek 35

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 8 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	8a) „tagasisaatmisoperatsioon“ – Euroopa Piiri- ja Rannikuvalve Ameti (Frontex) või liikmesriigi pädeva asutuse korraldatav või koordineeritav operatsioon, mille käigus saadetakse kolmandate riikide kodanikud ühest või mitmest liikmesriigist tagasi;

Or. en

Muudatusettepanek 36

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 9

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
9) „tagasivõtumenetlus“ – kõik toimingud, mida teeb pädev asutus või asjakohasel juhul Euroopa Piiri- ja Rannikuvalve Amet (Frontex) seoses kolmanda riigi kodaniku kodakondsuse kinnitamise, kolmanda riigi kodanikule reisidokumendi väljaandmise ja tagasisaatmisoperatsiooni korraldamisega;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 37

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 10

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
10) „tagasivõtutaotlus“ – tagasivõtmiseks esitatav taotlus, mille pädev asutus esitab kolmanda riigi pädevale asutusele ***ning mis koosneb vajaduse korral*** kodakondsuse ***kinnitamise taotlusest*** ja reisidokumendi ***väljaandmise***	10) „tagasivõtutaotlus“ – tagasivõtmiseks esitatav taotlus, mille pädev asutus esitab kolmanda riigi pädevale asutusele kodakondsuse ***kinnitamiseks*** ja reisidokumendi ***väljastamiseks, kui see on asjakohane***;

taotlusest;

Or. en

Muudatusettepanek 38

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 10 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	10a) „tagasivõtumenetlus“ – kõik toimingud, mida teeb pädev asutus või asjakohasel juhul Euroopa Piiri- ja Rannikuvalve Amet (Frontex) seoses kolmanda riigi kodaniku kodakondsuse kinnitamise, kolmanda riigi kodanikule reisidokumendi väljaandmise ja tagasisaatmisoperatsiooni korraldamisega;

Or. en

Muudatusettepanek 39

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 11

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
11) „tagasisaatmisoperatsioon“ – pädeva asutuse korraldatav või koordineeritav operatsioon, mille käigus saadetakse tagasi kolmandate riikide kodanikud ühest või mitmest liikmesriigist;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 40

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 5 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Käesoleva määruse kohaldamisel järgivad liikmesriigid täielikult asjaomast liidu õigust, sealhulgas hartat, asjaomast rahvusvahelist õigust, rahvusvahelisele kaitsele juurdepääsuga seotud kohustusi, eelkõige tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõtet, ning põhiõigusi.	Käesoleva määruse kohaldamisel järgivad liikmesriigid täielikult asjaomast liidu õigust, sealhulgas hartat, asjaomast rahvusvahelist õigust, ***sealhulgas Genfi pagulasseisundi konventsiooni, Euroopa inimõiguste konventsiooni ja lapse õiguste konventsiooni,*** rahvusvahelisele kaitsele juurdepääsuga seotud kohustusi, eelkõige tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõtet, ning põhiõigusi.

Or. en

Muudatusettepanek 41

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Liikmesriigid kehtestavad tõhusad ja proportsionaalsed meetmed, et avastada oma territooriumil ebaseaduslikult viibivad kolmandate riikide kodanikud, et viia läbi tagasisaatmismenetlus, ning teha vajalikud lisakontrollid, sealhulgas haavatavuse ja julgeolekukontrollid.	1. Liikmesriigid kehtestavad tõhusad ja proportsionaalsed meetmed, et avastada oma territooriumil ebaseaduslikult viibivad kolmandate riikide kodanikud, et viia läbi tagasisaatmismenetlus, ning teha vajalikud lisakontrollid, sealhulgas haavatavuse ja julgeolekukontrollid. ***Selleks et vältida dubleerimist, teevad liikmesriigid selliseid lisakontrolle, kontrollides kõigepealt liidu ja riiklikke andmebaase kooskõlas asjakohase liidu ja riigisisese õigusega.***

Or. en

Muudatusettepanek 42

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Tagasisaatmisotsus koostatakse	2. Tagasisaatmisotsus koostatakse

kirjalikult ning selles esitatakse faktilised ja õiguslikud põhjendused ning teave olemasolevate õiguskaitsevahendite ja nende õiguskaitsevahendite kasutamise tähtaegade kohta. Tagasisaatmisotsusest teatatakse kolmanda riigi kodanikule ***ilma põhjendamatu viivituseta***.	kirjalikult ning selles esitatakse faktilised ja õiguslikud põhjendused ning teave olemasolevate õiguskaitsevahendite ja nende õiguskaitsevahendite kasutamise tähtaegade kohta. Tagasisaatmisotsusest teatatakse kolmanda riigi kodanikule ***niipea kui võimalik***. ***Neile, kes ei oska lugeda, esitatakse kooskõlas artikliga 24 visuaalne selgitus.***
	Or. en

Muudatusettepanek 43

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Kui teabe põhjal, mis pädevatele asutustele tagasisaatmisotsuse tegemise ajal kättesaadav on, ei ole vastuvõtvat riiki võimalik kindlaks määrata, ***võib*** tagasisaatmisotsuses ***märkida*** ajutiselt ***ühe*** või mitu vastuvõtvat riiki.	4. Kui teabe põhjal, mis pädevatele asutustele tagasisaatmisotsuse tegemise ajal kättesaadav on, ei ole vastuvõtvat riiki võimalik kindlaks määrata, ***ei märgita*** tagasisaatmisotsuses ajutiselt ***ühtegi või märgitakse üks*** või mitu vastuvõtvat riiki ***vastavalt artikli 4 lõikes 3 sätestatud tähtsuse järjekorrale***.
	Or. en

Muudatusettepanek 44

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Kolmanda riigi kodanikule tagatakse taotluse korral kirjalik ***või suuline*** tõlge lõikes 2 osutatud tagasisaatmisotsuse põhipunktidest, sealhulgas teave olemasolevatest õiguskaitsevahenditest keeles, millest kolmanda riigi kodanik saab aru või on kõigi eelduste kohaselt võimeline aru	5. Kolmanda riigi kodanikule tagatakse taotluse korral kirjalik tõlge lõikes 2 osutatud tagasisaatmisotsuse põhipunktidest, sealhulgas teave olemasolevatest õiguskaitsevahenditest keeles, millest kolmanda riigi kodanik saab aru või on kõigi eelduste kohaselt võimeline aru saama. ***Liikmesriigid võivad***

saama.	***kasutada üldistatud teabelehti või tõlkeid, sealhulgas masintõlget.***

Or. en

Muudatusettepanek 45

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 8

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
8. ***Komisjon võtab vastu rakendusakti, millega kehtestatakse lõikes 7 osutatud Euroopa tagasisaatmiskorralduse vorm. Rakendusakt võetakse vastu*** kooskõlas artikli ***49 lõikes 2 osutatud kontrollimenetlusega***.	8. ***Tagasisaatmisotsuse väljastamisel sisestatakse selle põhielemendid I lisas esitatud vormi (Euroopa tagasisaatmiskorraldus) ja need tehakse kättesaadavaks Schengeni infosüsteemi kaudu*** kooskõlas ***määrusega (EL) 2018/1860 või*** artikli ***38 kohase teabevahetuse kaudu***.

Or. en

Selgitus

Sellele määrusele tuleb lisada standardvormi lisa.

Muudatusettepanek 46

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Liikmesriik, kus kolmanda riigi kodanik ebaseaduslikult viibib (edaspidi „tagasisaatmisotsust täitev liikmesriik“), ***võib*** artikli 7 lõikes 7 osutatud Euroopa tagasisaatmiskorralduse alusel ***tunnustada täidetavat*** tagasisaatmisotsust, mille teine liikmesriik (edaspidi „tagasisaatmisotsuse teinud liikmesriik“) on asjaomase kolmanda riigi kodaniku kohta artikli 7 lõike 1 kohaselt teinud, ning annab selle alusel artikli ***12*** kohaselt korralduse	1. Liikmesriik, kus kolmanda riigi kodanik ebaseaduslikult viibib (edaspidi „tagasisaatmisotsust täitev liikmesriik“), ***tunnustab ja täidab*** artikli 7 lõikes 7 osutatud Euroopa tagasisaatmiskorralduse alusel tagasisaatmisotsust, mille teine liikmesriik (edaspidi „tagasisaatmisotsuse teinud liikmesriik“) on asjaomase kolmanda riigi kodaniku kohta artikli 7 lõike 1 kohaselt teinud, ning annab selle alusel artikli ***13a*** kohaselt korralduse

väljasaatmiseks.	***kolmanda riigi kodaniku*** väljasaatmiseks.

Or. en

Muudatusettepanek 47

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Komisjon võtab 1. juuliks 2027 lõike 3 kohaldamiseks vastu rakendusotsuse, tuginedes hinnangule selle kohta, kas liikmesriigid on võtnud kasutusele tulemusliku õigusliku ja tehnilise korra, et teha Euroopa tagasisaatmiskorraldus artikli 7 lõike 7 kohaselt Schengeni infosüsteemi kaudu kättesaadavaks. Komisjon teavitab Euroopa Parlamenti ja nõukogu oma hindamise tulemustest. Rakendusotsus võetakse vastu kooskõlas artikli 49 lõikes 2 osutatud menetlusega.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 48

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Alates lõike 2 kohaselt tehtud rakendusotsuse avaldamisest tunnustavad liikmesriigid täidetavaid tagasisaatmisotsuseid, mille teised liikmesriigid on artikli 7 lõike 1 kohaselt teinud oma territooriumil ebaseaduslikult viibivate kolmandate riikide kodanike kohta, tuginedes artikli 7 lõikes 7 osutatud Euroopa tagasisaatmiskorraldusele, ning annavad korralduse nende väljasaatmiseks kooskõlas artikliga 12.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 49

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Kui liikmesriik ei tunnusta või ei täida tagasisaatmisotsust lõike ***1 või 3*** kohaselt, teeb see liikmesriik tagasisaatmisotsuse kooskõlas artikliga 7.	5. Kui liikmesriik ei tunnusta või ei täida tagasisaatmisotsust lõike ***4*** kohaselt, teeb see liikmesriik tagasisaatmisotsuse kooskõlas artikliga 7***, ilma et see piiraks kõnealuse artikli lõike 9 või artikli 8 kohaldamist***.

Or. en

Muudatusettepanek 50

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 9

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
9. Tagasisaatmisotsust täitev liikmesriik ***võib paluda*** Frontexil toetada tagasisaatmisotsuse täitmist kooskõlas määruse (EL) 2019/1896 II peatüki 8. jaoga. Kui Frontex tagasisaatmisotsuse täitmist ei toeta, ***siis hüvitab tagasisaatmisotsuse teinud liikmesriik*** tagasisaatmisotsust ***täitvale liikmesriigile viimase taotlusel summa, mis ei ületa otsust täitva liikmesriigi tegelikke kulusid***. ***Komisjon võtab vastu rakendusotsuse, millega määratakse kindlaks asjakohased kriteeriumid hüvitise suuruse ja praktilise korra kindlaksmääramiseks. Nimetatud rakendusakt võetakse vastu artikli 49 lõikes 2 osutatud korras.***	9. Tagasisaatmisotsust täitev liikmesriik ***palub*** Frontexil toetada tagasisaatmisotsuse täitmist kooskõlas määruse (EL) 2019/1896 II peatüki 8. jaoga. Kui Frontex tagasisaatmisotsuse täitmist ei toeta, ***võib*** tagasisaatmisotsust ***täitev liikmesriik saada täiendavat rahalist toetust, mida antakse vastavatest liidu fondidest kooskõlas selliseid fonde reguleerivate õigusaktidega***.

Or. en

Muudatusettepanek 51

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 10

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
10. Lõikes 2 osutatud komisjoni otsus avaldatakse Euroopa Liidu Teatajas.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 52

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
a. ***kolmanda riigi kodanik saadetakse*** artikli ***12*** kohaselt ***välja***;	a. ***tagasipöördumiskohustust ei ole täidetud*** artikli ***13a*** kohaselt ***kehtestatud tähtaja jooksul***;

Or. en

Muudatusettepanek 53

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
b. ***tagasipöördumiskohustust ei ole täidetud*** artikli 13 kohaselt ***kehtestatud tähtaja jooksul***;	b. ***kolmanda riigi kodanik saadetakse*** artikli 13 kohaselt ***välja***;

Or. en

Muudatusettepanek 54

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Muudel kui lõikes 1 loetletud juhtudel otsustavad pädevad asutused selle üle, kas tagasisaatmisotsusele lisada sissesõidukeeld või mitte, võttes arvesse asjakohaseid asjaolusid, eelkõige kolmanda riigi kodaniku koostöövalmidust.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 55

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Sissesõidukeeld kehtestatakse kirjalikult tagasisaatmisotsuses või eraldi aktis. Sellest teavitatakse kolmanda riigi kodanikku keeles, millest kolmanda riigi kodanik saab aru ***või on kõigi eelduste kohaselt võimeline aru saama***.	3. Sissesõidukeeld kehtestatakse kirjalikult tagasisaatmisotsuses või eraldi aktis. Sellest teavitatakse kolmanda riigi kodanikku keeles, millest kolmanda riigi kodanik saab aru. ***Neile, kes ei oska lugeda, antakse visuaalne selgitus vastavalt artiklile 24.***

Or. en

Muudatusettepanek 56

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Pädevad asutused võivad ilma tagasisaatmisotsust tegemata kehtestada sissesõidukeelu kolmanda riigi kodaniku suhtes, kes on viibinud ebaseaduslikult liikmesriigi territooriumil ja kelle ebaseaduslik riigis viibimine avastatakse liidust väljumisel määruse (EL) 2016/399 artikli 8 kohaselt piiril tehtava kontrolli	4. Pädevad asutused võivad ilma tagasisaatmisotsust tegemata kehtestada sissesõidukeelu kolmanda riigi kodaniku suhtes, kes on viibinud ebaseaduslikult liikmesriigi territooriumil ja kelle ebaseaduslik riigis viibimine avastatakse liidust väljumisel määruse (EL) 2016/399 artikli 8 kohaselt piiril tehtava kontrolli

käigus, kui see on põhjendatud üksikjuhtumi konkreetsete asjaoludega, järgides proportsionaalsuse põhimõtet ja kaitseõigust ning vältides nii palju kui võimalik asjaomase kolmanda riigi kodaniku lahkumise edasilükkamist.	käigus, kui see on põhjendatud üksikjuhtumi konkreetsete asjaoludega, järgides proportsionaalsuse põhimõtet ja kaitseõigust ning vältides nii palju kui võimalik asjaomase kolmanda riigi kodaniku lahkumise edasilükkamist. ***Sisenemiskeelu võib kehtestada ja sellest teatada pärast seda, kui kolmanda riigi kodanik on liikmesriikide territooriumilt lahkunud.***

Or. en

Muudatusettepanek 57

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
6. Sissesõidukeelu kehtivusaeg määratakse igal üksikjuhul kindlaks pärast kõigi oluliste asjaolude hoolikat kaalumist ***kuni kümneks aastaks***.	6. Sissesõidukeelu kehtivusaeg määratakse igal üksikjuhul kindlaks pärast kõigi oluliste asjaolude hoolikat kaalumist. ***Eelkõige juhul, kui:***

Or. en

Muudatusettepanek 58

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 6 – punkt a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	a) kolmanda riigi kodanik ei ole täitnud tagasipöördumiskohustust artikli 12 kohaselt kindlaks määratud tähtaja jooksul, võivad liikmesriigid kehtestada sisenemiskeelu kuni kaheks aastaks;

Or. en

Muudatusettepanek 59

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 6 – punkt b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	b) kolmanda riigi kodanik saadetakse välja artikli 13 alusel, võivad liikmesriigid kehtestada sisenemiskeelu kuni kümneks aastaks;

Or. en

Muudatusettepanek 60

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 6 – punkt c (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	c) kolmanda riigi kodanik kujutab endast julgeolekuohtu vastavalt artiklile 16, võivad liikmesriigid kehtestada sisenemiskeelu kuni 20 aastaks;

Or. en

Muudatusettepanek 61

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 6 – punkt d (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	d) kolmanda riigi kodanik kuulub Euroopa Parlamendi või nõukogu direktiivi 2017/541[1a] kohaldamisalasse või on toime pannud 17. juuli 1998. aasta Rahvusvahelise Kriminaalkohtu Rooma statuudi artiklis 8 määratletud sõjakuritegusid, võivad liikmesriigid kehtestada tähtajatu sisenemiskeelu.

[1a] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 15. märtsi 2017. aasta direktiiv (EL) 2017/541 terrorismivastase võitluse kohta, millega asendatakse nõukogu raamotsus 2002/475/JSK ning muudetakse nõukogu otsust 2005/671/JSK (ELT L 88, 31.3.2017, lk 6–21, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2017/541/oj).

Or. en

Muudatusettepanek 62

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 7

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
7. Lõike 6 kohast sissesõidukeelu kehtivusaega võib pikendada järjestikuste, kuni viie aasta pikkuste ajavahemike võrra. See pikendamine põhineb individuaalsel hindamisel, milles võetakse nõuetekohaselt arvesse kõiki asjakohaseid asjaolusid ja eelkõige pädevate asutuste nõuetekohaselt esitatud põhjendusi, miks on vaja täiendavalt takistada kolmanda riigi kodaniku sisenemist liikmesriikide territooriumile.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 63

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Sissesõidukeelu võib tunnistada kehtetuks, peatada või selle kehtivusaega lühendada***, kui kolmanda riigi kodanik:***	1. Sissesõidukeelu võib tunnistada kehtetuks, peatada või selle kehtivusaega lühendada ***põhjendatud üksikjuhtudel, sealhulgas humanitaarsetel põhjustel, võttes arvesse kõiki konkreetse juhtumi***

asjakohaseid asjaolusid.

Or. en

Muudatusettepanek 64

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
a. tõendab, et ta on tagasisaatmisotsuse kohaselt vabatahtlikult tagasi pöördunud;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 65

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
b. tema suhtes ei ole varem juba tehtud tagasisaatmisotsust ega väljasaatmiskorraldust;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 66

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 1 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
c. ei ole sisenenud liikmesriigi territooriumile ajal, mil sissesõidukeeld endiselt kehtis.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 67

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Põhjendatud üksikjuhtudel, sealhulgas humanitaarsetel põhjustel, võib sissesõidukeelu kehtetuks tunnistada, peatada või selle kehtivusaega lühendada, võttes arvesse kõiki asjakohaseid asjaolusid.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 68

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Kolmanda riigi kodanikule antakse võimalus taotleda sissesõidukeelu kehtetuks tunnistamist, peatamist või selle kehtivusaja lühendamist.	3. Kolmanda riigi kodanikule antakse võimalus taotleda sissesõidukeelu kehtetuks tunnistamist, peatamist või selle kehtivusaja lühendamist. ***Kolmanda riigi kodanikku teavitatakse sellest võimalusest vastavalt artiklile 24.***

Or. en

Muudatusettepanek 69

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Artikkel 12	***välja jäetud***
Väljasaatmine	
1. Kolmanda riigi kodanik, kelle kohta on tehtud tagasisaatmisotsus,	

saadetakse välja, kui:

a. kolmanda riigi kodanik keeldub tagasisaatmisprotsessi käigus ametiasutustega koostööd tegemast;

b. kolmanda riigi kodanik liigub teise liikmesriiki ilma loata, sealhulgas artikli 13 kohaselt kehtestatud ajavahemiku jooksul;

c. kolmanda riigi kodanik kuulub artikli 16 kohaldamisalasse;

d. kolmanda riigi kodanik ei ole liikmesriigi territooriumilt artikli 13 kohaselt kehtestatud tähtpäevaks lahkunud.

2. Liikmesriikide pädevad asutused võivad teha eraldi kirjaliku haldus- või kohtuotsuse, millega nähakse ette väljasaatmine.

3. Pädevad asutused hindavad tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõtte järgimist vastuvõtva riigi alusel. Nad võivad tugineda kõikide asjakohaste asjaolude olemasolevale põhjalikule hinnangule, mis on koostatud varasemate menetlusetappide käigus. Asjaoludega seotud muutusi ja ohte puudutavaid uusi aspekte tuleks nõuetekohaselt uurida. Asjaomane kolmanda riigi kodanik peab esitama võimalikult kiiresti kõik oma isiklikku olukorda käsitlevad asjakohased tõendid.

4. Väljasaatmise tagamiseks võetavad sunnimeetmed peavad olema vajalikud ja proportsionaalsed ega tohi mingil juhul ületada mõistliku jõu piire. Neid rakendatakse riigisisese õiguse kohaselt kooskõlas põhiõigustega ning asjaomase kolmanda riigi kodaniku väärikust ja füüsilist puutumatust austades.

5. Õhuteed pidi väljasaatmisel võtavad liikmesriigid arvesse nõukogu otsusele 2004/573/EÜ[26] lisatud üldsuuniseid julgeolekusätete kohta ühisel väljasaatmisel õhuteed pidi.

6. Nõuetekohaselt põhjendatud juhtudel ja kui kolmanda riigi kodanik teeb selgelt koostööd, võivad pädevad asutused otsustada määrata tähtpäeva, mille saabumise ajaks peab kolmanda riigi kodanik artikli 13 kohaselt liikmesriigi territooriumilt lahkuma. Sellistel juhtudel jälgivad pädevad asutused tähelepanelikult, et kolmanda riigi kodanik täidab oma kohustust, ning korraldavad muu hulgas transpordiabi asjakohasesse liidust lahkumise punkti.

---

[26] Nõukogu 29. aprilli 2004. aasta otsus 2004/573/EÜ ühislendude korraldamise kohta seoses kolmandate riikide kodanike väljasaatmisega kahe või enama liikmesriigi territooriumilt individuaalse väljasaatmiskorralduse alusel (ELT L 261, 6.8.2004, lk 28, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2004/573/oj).

Or. en

Selgitus

Artiklite 12 ja 13 järjekord on vahetatud, et kajastada vabatahtliku tagasipöördumise poliitilist tähtsust.

Muudatusettepanek 70

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. ***Kui kolmanda riigi kodaniku suhtes ei kohaldata artikli 12 kohast väljasaatmist,*** märgitakse ***tagasisaatmisotsuses*** tähtpäev, mille saabumise ajaks peab kolmanda riigi kodanik liikmesriigi territooriumilt lahkuma, ning kolmanda riigi kodaniku võimalus lahkuda varem.	1. ***Tagasisaatmisotsuses*** märgitakse tähtpäev, mille saabumise ajaks peab kolmanda riigi kodanik liikmesriigi territooriumilt lahkuma, ning kolmanda riigi kodaniku võimalus lahkuda varem.

Or. en

Muudatusettepanek 71

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Lõikes 1 osutatud tähtpäeva kindlaksmääramisel võetakse nõuetekohaselt arvesse iga üksikjuhtumi konkreetseid asjaolusid. Tähtpäev, mille saabumise ajaks peab kolmanda riigi ***kodaniku*** lahkuma, ***ei tohi olla hilisem kui*** 30 päeva alates tagasisaatmisotsuse teatavakstegemisest.	2. Lõikes 1 osutatud tähtpäeva kindlaksmääramisel võetakse nõuetekohaselt arvesse iga üksikjuhtumi konkreetseid asjaolusid. Tähtpäev, mille saabumise ajaks peab kolmanda riigi ***kodanik*** lahkuma, ***peab olema seitse kuni*** 30 päeva alates tagasisaatmisotsuse teatavakstegemisest.

Or. en

Muudatusettepanek 72

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Liikmesriigid võivad kooskõlas lõikega 1 ette näha pikema tähtaja oma territooriumilt lahkumiseks või vastavat tähtaega pikendada, võttes arvesse iga üksikjuhtumi konkreetseid asjaolusid***, nagu peresidemed, võimalikud kooliskäivad lapsed, osalemine artikli 46 lõike 3 kohases tagasipöördumist ja taasintegreerimist toetavas programmis ning artiklis 21 sätestatud koostöökohustuse täitmine***. Igast territooriumilt lahkumise tähtaja pikendamisest teatatakse kolmanda riigi kodanikule kirjalikult.	3. Liikmesriigid võivad kooskõlas lõikega 1 ette näha pikema tähtaja oma territooriumilt lahkumiseks või vastavat tähtaega pikendada, võttes arvesse iga üksikjuhtumi konkreetseid asjaolusid. Igast territooriumilt lahkumise tähtaja pikendamisest teatatakse kolmanda riigi kodanikule kirjalikult ***vastavalt artiklile 24***.

Or. en

Muudatusettepanek 73

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Kolmanda riigi kodanik peab liikmesriigi territooriumilt lahkuma lõike 1 kohaselt kindlaks määratud tähtpäevaks. Vastasel juhul saadetakse kolmanda riigi kodanik artikli ***12*** kohaselt välja.	4. Kolmanda riigi kodanik peab liikmesriigi territooriumilt lahkuma lõike 1 kohaselt kindlaks määratud tähtpäevaks. Vastasel juhul saadetakse kolmanda riigi kodanik artikli ***13a*** kohaselt välja.

Or. en

Muudatusettepanek 74

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Artikkel 13a
	Väljasaatmine
	1. Kolmanda riigi kodanik, kelle kohta on tehtud tagasisaatmisotsus, saadetakse välja, kui:
	a. kolmanda riigi kodanik keeldub tagasisaatmisprotsessi käigus ametiasutustega koostööd tegemast, mis on vastuolus artikliga 21;
	b. kolmanda riigi kodanik kolib teise liikmesriiki ilma loata, sealhulgas artikli 13 kohaselt kindlaks määratud ajavahemiku jooksul;
	c. kolmanda riigi kodanik kuulub artikli 16 kohaldamisalasse;
	d. kolmanda riigi kodanik ei ole artikli 13 kohaselt kindlaks määratud kuupäevaks liikmesriikide territooriumilt lahkunud;
	e. tagasisaatmisotsust täitev liikmesriik tunnustab täidetavat tagasisaatmisotsust ja vajaduse korral

väljasaatmiskorraldust, mille on teinud teine liikmesriik (edaspidi „tagasisaatmisotsuse teinud liikmesriik“) vastavalt artikli 9 lõikele 1.

2. Liikmesriikide pädevad asutused võivad teha eraldi kirjaliku haldus- või kohtuotsuse, millega nähakse ette väljasaatmine. Kui tagasisaatmisotsuses märgitud vastuvõttev riik erineb väljasaatmiseks määratud riigist või seda ei ole tagasisaatmisotsuses märgitud, teavitatakse sellest kolmanda riigi kodanikku nõuetekohaselt, sealhulgas tagasisaatmisriigi kohta tehtud lõpliku otsuse kohta, vastavalt artiklile 24.

3. Pädevad asutused saadavad kolmandate riikide kodanikud välja kooskõlas tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõttega. Nad võivad tugineda kõikide asjakohaste asjaolude olemasolevale põhjalikule hinnangule, mis on koostatud varasemate menetlusetappide käigus. Asjaolude muutumist ja ohtu tõendavaid uusi asjaolusid uuritakse nõuetekohaselt, kui asjaomane kolmanda riigi kodanik esitab uued asjaolud võimalikult kiiresti. Kui kolmanda riigi kodanik ei ole varem rahvusvahelist kaitset taotlenud, toimub hindamine üksnes taotluse alusel. Asjaomane kolmanda riigi kodanik esitab võimalikult kiiresti kõik asjakohased andmed tema isikliku olukorra kohta, et põhjendada oma väidet, et väljasaatmine rikuks antud juhul tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõtet.

4. Väljasaatmise tagamiseks võetavad sunnimeetmed peavad olema vajalikud ja proportsionaalsed ega tohi mingil juhul ületada mõistliku jõu piire. Neid rakendatakse riigisisese õiguse kohaselt kooskõlas põhiõigustega ning asjaomase kolmanda riigi kodaniku inimväärikust ja füüsilist puutumatust austades.

5. Õhuteed pidi väljasaatmisel võtavad liikmesriigid arvesse otsusele 2004/573/EÜ lisatud

üldsuuniseid julgeolekusätete kohta ühisel väljasaatmisel õhuteed pidi.

6. Protsessi mis tahes etapis võimaldatakse liikmesriikidele paindlikkust, et hõlbustada või lubada lõike 1 kohaselt väljasaadetava kolmanda riigi kodaniku vabatahtlikku tagasipöördumist. Sellistel juhtudel jälgivad pädevad asutused tähelepanelikult artiklis 21 sätestatud kolmandate riikide kodanike koostöökohustusi, sealhulgas korraldades transpordiabi asjakohasesse liidust lahkumise punkti.

Or. en

Selgitus

Artiklite 12 ja 13 järjekord on vahetatud, et kajastada vabatahtliku tagasipöördumise poliitilist tähtsust.

Muudatusettepanek 75

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Artikli ***12*** kohane väljasaatmine lükatakse edasi järgmistel asjaoludel:	1. Artikli ***13a*** kohane väljasaatmine lükatakse edasi järgmistel asjaoludel:

Or. en

Muudatusettepanek 76

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Artikli ***12*** kohase väljasaatmise võib ***sobiva ajavahemiku võrra*** edasi lükata, võttes arvesse iga üksikjuhtumi konkreetseid asjaolusid.	2. Artikli ***13a*** kohase väljasaatmise võib edasi lükata, võttes arvesse iga üksikjuhtumi konkreetseid asjaolusid.

Or. en

Muudatusettepanek 77

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Lõike 1 või lõike 2 kohase otsuse tegemisel ***esitavad*** liikmesriigid ***asjaomasele kolmanda*** riigi ***kodanikule kirjaliku kinnituse*** väljasaatmise edasilükkamise ajavahemiku ja tema ***õiguste kohta*** sel ajavahemikul.	4. Lõike 1 või lõike 2 kohase otsuse tegemisel ***teavitavad*** liikmesriigid ***põhjendamatu viivituseta asjaomast kolmanda*** riigi ***kodanikku vastavalt artiklile 24, määrates kindlaks*** väljasaatmise edasilükkamise ajavahemiku ja tema ***õigused*** sel ajavahemikul.

Or. en

Muudatusettepanek 78

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Lõike 1 või lõike 2 kohane väljasaatmise ***edasilükkamise otsus*** vaadatakse korrapäraselt ja ***vähemalt iga kuue kuu tagant*** läbi.	5. Lõike 1 või lõike 2 kohane väljasaatmise ***edasilükkamine*** vaadatakse korrapäraselt ja ***iga kord, kui asjaolud muutuvad, uuesti*** läbi.

Or. en

Muudatusettepanek 79

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 15 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. ***Liikmesriigid näevad ette sõltumatu mehhanismi põhiõiguste austamise jälgimiseks väljasaatmisoperatsioonide*** ajal.	1. ***Selleks et jälgida põhiõiguste austamist väljasaatmise*** ajal***, luuakse Frontexi raames keskne Euroopa väljasaatmiste seiremehhanism kooskõlas***

Liikmesriigid tagavad sõltumatule seiremehhanismile asjakohased vahendid.	***määrusega (EL) 2019/1896***.

Or. en

Muudatusettepanek 80

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 15 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. ***Sõltumatu*** seiremehhanism valib välja ***väljasaatmisoperatsioonid***, mida jälgitakse riskihindamise alusel, ning toimetab dokumendipõhise ülevaatuse alusel ja kohapealsete kontrollide teel, mis võivad toimuda ette teatamata. ***Liikmesriigid teavitavad seireasutust eelnevalt tulevastest väljasaatmisoperatsioonidest ning tagavad juurdepääsu asjaomastele asukohtadele***.	2. ***Euroopa väljasaatmiste*** seiremehhanism ***on pädev jälgima kõiki väljasaatmisi, sealhulgas neid, mida Frontex ei koordineeri ega rahasta, ning neid, mis on suunatud sellisesse kolmandasse riiki või sellisest kolmandast riigist, kellega on sõlmitud artikli 17 kohane leping. Euroopa väljasaatmiste seiremehhanism*** valib välja ***väljasaatmised***, mida jälgitakse riskihindamise alusel, ning toimetab dokumendipõhise ülevaatuse alusel ja kohapealsete kontrollide teel, mis võivad toimuda ette teatamata. ***Seire hõlmab kogu väljasaatmist alates lahkumiseelsest etapist kuni tagasipöördujate üleandmiseni vastuvõtvas kolmandas riigis***.

Or. en

Muudatusettepanek 81

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 15 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Põhjendatud ***väited*** põhiõiguste rikkumise kohta ***väljasaatmisoperatsioonide*** ajal edastatakse ***seiremehhanismi kaudu*** riiklikule pädevale asutusele. ***Pädevad***	3. ***Euroopa väljasaatmiste seiremehhanism jälgib väljasaatmise vastavust artiklis 5 sätestatud põhimõtetele ja kohustustele ning annab aru oma järeldustest, sealhulgas kõigist***

asutused tegelevad selliste väidetega tõhusalt ja ilma põhjendamatu viivituseta.	põhjendatud ***väidetest*** põhiõiguste rikkumise kohta ***väljasaatmise*** ajal***. Need järeldused*** edastatakse riiklikule pädevale asutusele***, Frontexi tegevdirektorile, Frontexi põhiõiguste ametnikule, komisjonile ja Euroopa Liidu Põhiõiguste Ametile***. ***Liikmesriigid tagavad, et kõiki põhjendatud väiteid põhiõiguste rikkumise kohta väljasaatmise ajal käsitletakse tõhusalt, ning algatavad vajaduse korral*** põhjendamatu viivituseta ***selliste väidete uurimise***.
	Or. en

Muudatusettepanek 82

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 15 – lõige 3 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	3a. Euroopa väljasaatmiste seiremehhanism jälgib riiklikul tasandil seire tulemusena võetud meetmete edusamme ning tal on õigus anda liikmesriikidele igal aastal soovitusi.
	Or. en

Muudatusettepanek 83

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 15 – lõige 3 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	3b. Liikmesriigid teavitavad Euroopa väljasaatmiste seiremehhanismi eelseisvatest väljasaatmisoperatsioonidest ette ning tagavad juurdepääsu kõigile asjakohastele asukohtadele ja dokumentidele, kui sellist juurdepääsu on vaja, et tagada käesolevas artiklis sätestatud nõuete täitmine.

Or. en

Muudatusettepanek 84

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 15 – lõige 3 c (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	3c. Komisjon võtab Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2021/1060[1a] artikli 15 lõike 1 ja III lisa kohaselt põhiõiguste harta tõhusa kohaldamise ja rakendamise hindamisel arvesse Euroopa väljasaatmiste seiremehhanismi järeldusi.
	[1a] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 24. juuni 2021. aasta määrus (EL) 2021/1060, millega kehtestatakse ühissätted Euroopa Regionaalarengu Fondi, Euroopa Sotsiaalfond+, Ühtekuuluvusfondi, Õiglase Ülemineku Fondi ja Euroopa Merendus-, Kalandus- ja Vesiviljelusfondi kohta ning nende ja Varjupaiga-, Rände- ja Integratsioonifondi, Sisejulgeolekufondi ning piirihalduse ja viisapoliitika rahastu suhtes kohaldatavad finantsreeglid (ELT L 231, 30.6.2021, lk 159, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/1060/oj).

Or. en

Muudatusettepanek 85

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 16 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Selle artikli kohaldamisalasse kuuluvad kolmandate riikide kodanikud	2. Selle artikli kohaldamisalasse kuuluvad kolmandate riikide kodanikud

saadetakse artikli ***12*** kohaselt välja.	saadetakse artikli ***13a*** kohaselt välja.

Or. en

Muudatusettepanek 86

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 16 – lõige 3 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
a. artikli 10 kohaselt kehtestatud sissesõidukeeldu***, mis ületab artikli 10 lõikes 6 osutatud maksimumkestust veel kümne aasta võrra***;	a. artikli 10 kohaselt kehtestatud sissesõidukeeldu;

Or. en

Muudatusettepanek 87

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 17 – pealkiri

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Tagasisaatmine kolmandasse riiki, millega on sõlmitud leping ***või kokkulepe***	Tagasisaatmine kolmandasse riiki, millega on sõlmitud leping

Or. en

Muudatusettepanek 88

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 17 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Ebaseaduslikult riigis viibivate kolmandate riikide kodanike tagasisaatmine artikli 4 esimese lõigu punkti 3 alapunkti g tähenduses eeldab kolmanda riigiga lepingu ***või kokkuleppe*** sõlmimist***. Sellise lepingu või kokkuleppe***	1. Ebaseaduslikult riigis viibivate kolmandate riikide kodanike tagasisaatmine artikli 4 esimese lõigu punkti 3 alapunkti g tähenduses eeldab kolmanda riigiga lepingu sõlmimist ***ja seda kaalutakse*** üksnes ***nende puhul, kes***

võib sõlmida kolmanda riigiga üksnes ***juhul, kui järgitakse rahvusvahelise õiguse kohaseid rahvusvahelisi inimõiguste standardeid ja põhimõtteid, sealhulgas tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõtet***.	***hoolimata piisavast toetusest ei pöördu vabatahtlikult tagasi või keda ei saa sunniviisiliselt tagasi saata mõnda muusse vastuvõtvasse riiki vastavalt artikli 4 lõikes 3 sätestatud tähtsuse järjekorrale***.

Or. en

Muudatusettepanek 89

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 17 – lõige 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	1a. Lõike 1 kohase lepingu sõlmib kolmanda riigiga liikmesriik või liit. Selline leping peab olema kooskõlas artikliga 5.

Or. en

Muudatusettepanek 90

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 17 – lõige 2 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Lõike 1 kohases lepingus ***või kokkuleppes*** sätestatakse järgmine:	2. Lõike 1 kohases lepingus sätestatakse järgmine:

Or. en

Muudatusettepanek 91

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 17 – lõige 2 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
b. tingimused kolmanda riigi	b. tingimused kolmanda riigi

kodaniku viibimiseks lõikes 1 osutatud kolmandas riigis, sealhulgas liikmesriigi ja asjaomase kolmanda riigi vastavad kohustused ja vastutus;	kodaniku viibimiseks lõikes 1 osutatud kolmandas riigis, sealhulgas liikmesriigi ***või liidu*** ja asjaomase kolmanda riigi vastavad kohustused ja vastutus;

Or. en

Muudatusettepanek 92

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 17 – lõige 2 – punkt d

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
d. ***lõike 1 teises lauses*** osutatud kolmanda riigi kohustused;	d. ***lõikes 1a*** osutatud kolmanda riigi kohustused;

Or. en

Muudatusettepanek 93

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 17 – lõige 2 – punkt e

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
e. sõltumatu asutus või mehhanism lepingu ***või kokkuleppe*** tulemusliku kohaldamise jälgimiseks;	e. sõltumatu asutus või mehhanism***, millel on asjakohased ressursid ja vahendid*** lepingu tulemusliku kohaldamise jälgimiseks;

Or. en

Muudatusettepanek 94

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 17 – lõige 2 – punkt e a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	ea. artikli 15 kohaselt tehtud väljasaatmiste seire;

Or. en

Muudatusettepanek 95

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 17 – lõige 2 – punkt f

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
f. lepingu ***või kokkuleppe*** rikkumise või kolmanda riigi olukorda kahjustava olulise muudatusega kaasnevad tagajärjed.	f. lepingu rikkumise või kolmanda riigi olukorda kahjustava olulise muudatusega kaasnevad tagajärjed.

Or. en

Muudatusettepanek 96

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 17 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Enne lõike 1 kohase lepingu ***või kokkuleppe*** sõlmimist teavitavad liikmesriigid sellest komisjoni ja teisi liikmesriike.	3. Enne lõike 1 kohase lepingu sõlmimist teavitavad liikmesriigid sellest komisjoni***, Euroopa Parlamenti*** ja teisi liikmesriike.

Or. en

Muudatusettepanek 97

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 19 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Kui kolmanda riigi kodaniku avaldustest, olemasolevatest dokumentaalsetest tõenditest või muudest asjakohastest märkidest tulenevalt tekib kahtlusi, kas ta on alaealine või mitte, võib pädev asutus korraldada mitut valdkonda hõlmava hindamise, sealhulgas psühhosotsiaalse hindamise, mille viivad läbi kvalifitseeritud	Kui kolmanda riigi kodaniku avaldustest, olemasolevatest dokumentaalsetest tõenditest või muudest asjakohastest märkidest tulenevalt tekib kahtlusi, kas ta on alaealine või mitte, võib pädev asutus korraldada mitut valdkonda hõlmava hindamise, sealhulgas psühhosotsiaalse hindamise, mille viivad läbi kvalifitseeritud

spetsialistid, et teha kindlaks kolmanda riigi kodaniku vanus. Sellise hindamise suhtes kohaldatakse analoogia põhjal määruse (EL) 2024/1348 artiklit 25.	spetsialistid, et teha kindlaks kolmanda riigi kodaniku vanus. Sellise hindamise suhtes kohaldatakse analoogia põhjal määruse (EL) 2024/1348 artiklit 25. ***Mis tahes liikmesriigis varasemates halduse- või kohtumenetlustes tehtud vanuse hindamine võib olla piisav, et määrata kindlaks alaealisena esineva kolmanda riigi kodaniku vanus.***

Or. en

Muudatusettepanek 98

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 20 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Enne kui saatjata alaealise kohta otsustatakse teha tagasisaatmisotsus, abistavad muud asjakohased asutused kui tagasisaatmist täitvad asutused lapse huve arvesse võttes.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 99

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 20 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Tagasisaatmisprotsessis määratakse saatjata alaealise esindamiseks, abistamiseks ja vajaduse korral tema nimel tegutsemiseks esindaja ***või isik, kes on koolitatud kaitsma lapse huve***. Tagatakse, et määratud esindaja on läbinud nõuetekohase lapsesõbraliku ja eakohase suhtluse alase koolituse ning et ta räägib alaealisele arusaadavat keelt. Selle isiku puhul on tegemist direktiivi (EL) 2024/1346 alusel esindajana	2. Tagasisaatmisprotsessis määratakse saatjata alaealise esindamiseks, abistamiseks ja vajaduse korral tema nimel tegutsemiseks esindaja ***viivitamata pärast kolmandast riigist pärit isiku vanuse artikli 19 kohast kindlakstegemist***. Tagatakse, et määratud esindaja ***tegutseb sõltumatult,*** on läbinud nõuetekohase lapsesõbraliku ja eakohase suhtluse alase koolituse ning et ta räägib alaealisele arusaadavat keelt ***või teeb koostööd tõlgi***

tegutsema määratud isikuga, kui isik on määratud asjaomase direktiivi artikli 27 kohaselt.	***või tõlkijaga***. Selle isiku puhul on tegemist direktiivi (EL) 2024/1346 alusel esindajana tegutsema määratud isikuga, kui isik on määratud asjaomase direktiivi artikli 27 kohaselt. ***Pädev asutus võib kuni esindaja määramiseni määrata isiku, kes on lapse huvide kaitsmiseks koolitatud.***

Or. en

Muudatusettepanek 100

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 20 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Saatjata alaealine kuulatakse ära kas otse või lõikes 2 osutatud esindaja või koolitatud isiku vahendusel, sealhulgas lapse huvide kindlakstegemiseks. Enne saatjata alaealise väljasaatmist liikmesriigi territooriumilt veenduvad asjaomase liikmesriigi asutused, et alaealine saadetakse tagasi tema pereliikme või määratud eeskostja juurde või ***vastuvõtva riigi*** asjakohasesse vastuvõtuasutusse.	3. Saatjata alaealine kuulatakse ära kas otse või lõikes 2 osutatud esindaja või koolitatud isiku vahendusel***, kes tegutseb ajutiselt lapse nimel, kuni esindaja on määratud***, sealhulgas lapse huvide kindlakstegemiseks. Enne saatjata alaealise väljasaatmist liikmesriigi territooriumilt veenduvad asjaomase liikmesriigi asutused, et alaealine saadetakse tagasi tema pereliikme või määratud eeskostja juurde või ***vastuvõtvas riigis kättesaadavasse*** asjakohasesse vastuvõtuasutusse.

Or. en

Muudatusettepanek 101

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – pealkiri

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Koostöökohustus	***Kohustus teha tagasisaatmisprotsessi jooksul koostööd ja olla kättesaadav***

Or. en

Muudatusettepanek 102

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Kolmandate riikide ***kodanikel*** on kohustus teha liikmesriikide pädevate asutustega koostööd tagasisaatmis- ja tagasivõtumenetluse kõigis etappides ***ning nad peavad täitma kohustuse lahkuda liikmesriikide territooriumilt***. Kolmandate riikide kodanikud esitavad pädevatele asutustele põhjendamatu viivituseta teabe kõigist olulistest muutustest oma isiklikus olukorras, mis on olulised ***artikli 5*** kohaldamisel.	1. Kolmandate riikide ***kodanikud peavad täitma oma kohustust lahkuda liidu territooriumilt kooskõlas artikli 7 lõikega 1 ning neil*** on kohustus teha liikmesriikide pädevate asutustega koostööd tagasisaatmis- ja tagasivõtumenetluse kõigis etappides. Kolmandate riikide kodanikud esitavad pädevatele asutustele põhjendamatu viivituseta teabe kõigist olulistest muutustest oma isiklikus olukorras, mis on olulised ***käesoleva määruse*** kohaldamisel.

Or. en

Muudatusettepanek 103

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 2 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
a. jäävad selle liikmesriigi ***territooriumile, kes on pädev läbi viima kolmanda riigi kodaniku suhtes kohaldatavat tagasisaatmismenetlust,*** ega põgene ***teise liikmesriiki***;	a. jäävad selle liikmesriigi ***territooriumi pädevate asutuste jaoks kättesaadavaks*** ega põgene ***vastavalt artikli 21 lõikele 3 ning eelkõige ilmuvad lahkumiskohta tagasisaatmise eesmärgil toimuvaks transpordiks***;

Or. en

Muudatusettepanek 104

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 2 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
c. ei hävita ega kõrvalda muul viisil ***selliseid*** dokumente***, ei kasuta varjunimesid pettuse eesmärgil, ei esita muud valeteavet suulisel või kirjalikul kujul ega takista muul viisil pettuse teel*** tagasisaatmis- või tagasivõtumenetlust;	c. ei hävita ega kõrvalda muul viisil dokumente ***eesmärgiga takistada*** tagasisaatmis- või tagasivõtumenetlust;

Or. en

Muudatusettepanek 105

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 2 – punkt c a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	ca. ei kasuta varjunimesid pettuse eesmärgil, ei esita muud valeteavet suulisel või kirjalikul kujul ega muul viisil, et eksitada ametiasutusi ja takistada muul viisil pettuse teel tagasisaatmis- või tagasivõtumenetlust;

Or. en

Muudatusettepanek 106

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 2 – punkt g

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
g. esitavad täpsed kontaktandmed, sealhulgas praegune elukoht, aadress, telefoninumber, mille kaudu nendega on võimalik kontakteeruda, ja olemasolu korral e-posti aadress;	g. esitavad ***pädevate asutuste nõudmisel*** täpsed kontaktandmed, sealhulgas praegune elukoht, aadress, telefoninumber, mille kaudu nendega on võimalik kontakteeruda, ja olemasolu korral e-posti aadress;

Or. en

Muudatusettepanek 107

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 2 – punkt i

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
i. jäävad artikli 23 kohaselt kättesaadavaks kogu tagasisaatmis- ja tagasivõtumenetluse kestel ning eelkõige ilmuvad lahkumiskohta tagasisaatmise eesmärgil toimuvaks transpordiks;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 108

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõige 2 – punkt l

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
l. osalevad tagasipöördumis- ja taasintegreerimisnõustamises, kui pädevad asutused seda nõuavad.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 109

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikli 21 – lõige 2 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	2a. Kiire, tõhusa ja tulemusliku tagasisaatmise tagamiseks peavad kolmandate riikide kodanikud jääma tagasisaatmismenetluse ajaks lõike 2 punktis a osutatud liikmesriigi territooriumile ja nende suhtes kohaldatakse ühte või mitut järgmistest meetmetest:
	a. paigutamine liikmesriigi territooriumil teatavasse geograafilisse

piirkonda, kus nad saavad vabalt liikuda;

b. elamine konkreetsel aadressil;

c. ilmumine pädevasse asutusse kindlaksmääratud ajal või mõistlike ajavahemike järel.

Käesolevat lõiget kohaldatakse üksnes niivõrd, kuivõrd see on kooskõlas haavatavate isikute erivajaduste ja lapse huvidega.

Punktide b ja c kohaselt tehtavad otsused tehakse kirjalikult ja kooskõlas artikliga 24, need peavad olema proportsionaalsed ja võtma arvesse asjaomase kolmanda riigi kodaniku konkreetseid asjaolusid.

Or. en

Muudatusettepanek 110

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 2 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	2b. Seoses lõike 3 kohaselt nõutava teabe ja dokumentidega võivad pädevad asutused kolmanda riigi kodaniku taotlusel nõude peatada. Nõude peatamise otsus tehakse objektiivselt ja erapooletult, lähtudes konkreetse juhtumi asjaoludest. Negatiivse otsuse korral põhjendatakse seda kooskõlas artikliga 24.

Or. en

Muudatusettepanek 111

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 2 c (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	2c. Kolmanda riigi kodanik ei pea

	küsima luba, et minna ametiasutustega kokkulepitud kohtumistele või ilmuda kohtusse, kui asjaomase kolmanda riigi kodaniku kohalolu on vajalik. Kolmanda riigi kodanik teatab sellistest kohtumistest pädevatele asutustele.

Or. en

Muudatusettepanek 112

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 22 – lõik 1 – punkt 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(4) tööloa andmisest keeldumine või selle kehtetuks tunnistamine riigisisese õiguse kohaselt;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 113

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 22 – lõik 1 – punkt 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(5) sissesõidukeelu kehtivusaja pikendamine artikli 10 lõike 7 kohaselt;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 114

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 22 – lõik 1 – punkt 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(6) rahalised karistused.	***välja jäetud***

Muudatusettepanek 115

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 23

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Artikkel 23	***välja jäetud***
Isiku kättesaadavus tagasisaatmisprotsessi jaoks	
1. Kiire, tõhusa ja tulemusliku tagasisaatmise tagamiseks kohaldatakse kolmandate riikide kodanike suhtes tagasisaatmismenetluse käigus üht või mitut järgmistest meetmetest:	
a. paigutamine liikmesriigi territooriumil teatavasse geograafilisse piirkonda, kus nad saavad vabalt liikuda;	
b. elamine konkreetsel aadressil;	
c. ilmumine pädevasse asutusse kindlaksmääratud ajal või mõistlike ajavahemike järel.	
2. Lõiget 1 kohaldatakse üksnes niivõrd, kui see on kooskõlas haavatavate isikute erivajaduste ja lapse huvidega.	
3. Taotluse korral võivad pädevad asutused anda kolmanda riigi kodanikule loa:	
a. ajutiselt lahkuda geograafilisest piirkonnast nõuetekohaselt põhjendatud kiireloomulistel ja mõjuvatel perekondlikel põhjustel või vajaliku ravi saamiseks, mida selles geograafilises piirkonnas ei osutata;	
b. elada ajutiselt väljaspool lõike 1 punkti b kohaselt määratud kohta;	
c. ajutiselt mitte täita pädevasse asutusse ilmumise kohustust.	
4. Otsused lõike 3 esimeses lõigus loetletud lubade kohta tehakse	

objektiivselt ja erapooletult, lähtudes iga üksikjuhtumi asjaoludest, ning asjaomase loa andmisest keeldumise korral esitatakse keeldumise põhjendused.

5. Kolmanda riigi kodanik ei pea küsima luba, et minna ametiasutustega kokkulepitud kohtumistele või ilmuda kohtusse, kui asjaomase kolmanda riigi kodaniku kohalolu on vajalik. Kolmanda riigi kodanik teatab sellistest kohtumistest pädevatele asutustele.

6. Lõike 1 punktide b ja c kohaselt tehtavad otsused tehakse kirjalikult, need peavad olema proportsionaalsed ja võtma arvesse asjaomase kolmanda riigi kodaniku konkreetseid asjaolusid.

Or. en

Selgitus

Artikkel 23 on kaasatud artiklisse 21.

Muudatusettepanek 116

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 24 – lõige 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
a. tagasisaatmismenetluse eesmärk, kestus ja etapid ning teave kättesaadavate õiguskaitsevahendite ***ja*** nende kasutamise tähtaegade kohta;	a. tagasisaatmismenetluse eesmärk, kestus ja etapid ning teave kättesaadavate õiguskaitsevahendite***, sealhulgas abi ja esindamise ning*** nende kasutamise tähtaegade kohta;

Or. en

Muudatusettepanek 117

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 24 – lõige 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
b. kolmandate riikide kodanike õigused ja kohustused tagasisaatmismenetluse ajal, nagu on sätestatud ***artiklites 21 ja 23***, artikli 22 kohased nõuete täitmata jätmise tagajärjed, isiku tagasisaatmist käsitleva hoiatusteate olemasolu Schengeni infosüsteemis ning teise liikmesriigi artikli 9 kohase tagasisaatmisotsuse tunnustamine ja täitmine;	b. kolmandate riikide kodanike õigused ja kohustused tagasisaatmismenetluse ajal, nagu on sätestatud ***artiklis 21***, artikli 22 kohased nõuete täitmata jätmise tagajärjed, isiku tagasisaatmist käsitleva hoiatusteate olemasolu Schengeni infosüsteemis ning teise liikmesriigi artikli 9 kohase tagasisaatmisotsuse tunnustamine ja täitmine;

Or. en

Muudatusettepanek 118

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 24 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Teave tuleb edastada põhjendamatu viivituseta lihtsas ja arusaadavas keeles ning keeles, millest kolmanda riigi kodanik saab aru või on kõigi eelduste kohaselt võimeline aru saama, sealhulgas vajaduse korral kirjaliku ja suulise tõlke abil. Asjaomane teave esitatakse standardsetel teabelehtedel kas paberkandjal või elektrooniliselt. Alaealiste puhul esitatakse teave lapsesõbralikul ja eakohasel viisil ning vanemliku vastutuse kandja või artikli 20 lõikes 2 osutatud esindaja osalusel. ***Kolmanda riigi kodanikule antakse võimalus kinnitada, et ta on teabe kätte saanud.***	2. Teave tuleb edastada põhjendamatu viivituseta lihtsas ja arusaadavas keeles ning keeles, millest kolmanda riigi kodanik saab aru või on kõigi eelduste kohaselt võimeline aru saama, sealhulgas vajaduse korral kirjaliku ja suulise tõlke abil. Asjaomane teave esitatakse standardsetel teabelehtedel kas paberkandjal või elektrooniliselt. Alaealiste puhul esitatakse teave lapsesõbralikul ja eakohasel viisil ning vanemliku vastutuse kandja või artikli 20 lõikes 2 osutatud esindaja osalusel. ***Komisjon esitab teabelehtedes visuaalse selgituse neile, kes ei oska lugeda.*** Need teabelehed koostatakse nii, et liikmesriigid saaksid neid täiendada asjaomase liikmesriigi spetsiifilise lisateabega, ning neis võetakse arvesse haavatavate taotlejate, nagu alaealiste või puuetega inimeste eripära.

Or. en

Muudatusettepanek 119

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 24 – lõige 2 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	2a. Kolmanda riigi kodanikule antakse võimalus kinnitada, et ta on teabe kätte saanud.

Or. en

Muudatusettepanek 120

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 25 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Kui õigusasutusele on esitatud artikli 27 kohane edasikaebus või asja läbivaatamise taotlus, siis tagavad liikmesriigid kolmanda riigi kodaniku taotluse korral talle võimaluse saada vajaduse korral tasuta õigusabi ja esindamist, et tagada õigus tõhusale õiguskaitsevahendile ja õiglasele kohtulikule arutamisele.	1. Kui õigusasutusele on esitatud artikli 27 kohane edasikaebus või asja läbivaatamise taotlus, siis tagavad liikmesriigid kolmanda riigi kodaniku taotluse korral talle võimaluse saada vajaduse korral tasuta õigusabi ja esindamist, et tagada õigus tõhusale õiguskaitsevahendile ja õiglasele kohtulikule arutamisele. ***Selline abi ei mõjuta määruse (EL) 2024/1348 alusel antavat abi.***

Or. en

Muudatusettepanek 121

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 25 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Õigusabi ja esindamine hõlmab edasikaebuse või asja läbivaatamise taotluse ettevalmistamist, sealhulgas vähemalt riigisisese õiguse kohaselt nõutavate menetlusdokumentide ettevalmistamist, ning asja arutamise korral õigusasutustes asja arutamisel osalemist, et tagada kaitseõiguse tõhus kasutamine. Selline abi ei mõjuta määruse (EL) 2024/1348 alusel antavat abi.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 122

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 25 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Tasuta õigusabi ja esindamist pakuvad õigusnõustajad või muud riigisisese õiguse alusel tunnustatud vastava kvalifikatsiooniga isikud, kelle huvid ei ole vastuolus ***või ei lähe tõenäoliselt vastuollu*** kolmanda riigi kodaniku huvidega.	4. Tasuta õigusabi ja esindamist pakuvad õigusnõustajad või muud riigisisese õiguse alusel tunnustatud vastava kvalifikatsiooniga isikud, kelle huvid ei ole vastuolus kolmanda riigi kodaniku huvidega.

Or. en

Muudatusettepanek 123

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 25 – lõige 7 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
a. piirata tasuta õigusabi ja esindamist rahaliselt või ajaliselt, tingimusel et sellised piirangud ei ole meelevaldsed ega piira põhjendamatult juurdepääsu tasuta	a. piirata tasuta õigusabi ja esindamist rahaliselt või ajaliselt, tingimusel et sellised piirangud ei ole meelevaldsed ega piira põhjendamatult juurdepääsu tasuta

õigusabile ja esindamisele ***ega kahjusta kaitseõiguse kasutamist***;	õigusabile ja esindamisele;

Or. en

Muudatusettepanek 124

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 25 – lõige 7 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
b. taotleda kantud kulude täielikku või osalist hüvitamist, kui kolmanda riigi kodaniku rahaline olukord on tagasisaatmismenetluse käigus paranenud või kui otsus tasuta õigusabi ja esindamise kohta tehti kolmanda riigi kodaniku esitatud valeandmete alusel;	b. taotleda kantud kulude täielikku või osalist hüvitamist, kui kolmanda riigi kodaniku rahaline olukord on tagasisaatmismenetluse käigus ***oluliselt*** paranenud või kui otsus tasuta õigusabi ja esindamise kohta tehti kolmanda riigi kodaniku esitatud valeandmete alusel ***ning selleks peavad kolmanda riigi kodanikud pädevaid asutusi oma majandusliku olukorra olulistest muutustest viivitamata teavitama***;

Or. en

Muudatusettepanek 125

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 25 – lõige 7 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
c. ette näha, et tasude ja muude kulude ja korvamiste puhul koheldakse õigusabiga seotud küsimustes kolmandate riikide kodanikke võrdväärselt liikmesriigi enda kodanike üldise kohtlemisega, kuid mitte soodsamalt.	c. ette näha, et ***juurdepääsu tagamise,*** tasude ja muude kulude ja korvamiste puhul koheldakse õigusabiga seotud küsimustes kolmandate riikide kodanikke võrdväärselt liikmesriigi enda kodanike üldise kohtlemisega, kuid mitte soodsamalt.

Or. en

Muudatusettepanek 126

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 25 – lõige 8

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
8. Liikmesriigid sätestavad konkreetsed menetlusnormid selle kohta, kuidas tasuta õigusabi ja esindamise taotlusi esitatakse ja menetletakse, või kohaldavad sarnaste riigisiseste taotluste kohta kehtivaid norme, tingimusel et need normid ei muuda tasuta õigusabi ja esindamise saamist ülemäära keeruliseks või võimatuks.	8. Liikmesriigid sätestavad konkreetsed menetlusnormid selle kohta, kuidas tasuta õigusabi ja esindamise taotlusi esitatakse ja menetletakse, või kohaldavad sarnaste riigisiseste taotluste kohta kehtivaid norme, tingimusel et need normid ei ***ole piiravamad ega*** muuda tasuta õigusabi ja esindamise saamist ülemäära keeruliseks või võimatuks.

Or. en

Muudatusettepanek 127

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 26 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Asjaomasele kolmanda riigi kodanikule võimaldatakse tõhus õiguskaitsevahend artiklis 7, artiklis 10 ja artikli ***12*** lõikes 2 osutatud otsuste vaidlustamiseks pädevas õigusasutuses.	1. Asjaomasele kolmanda riigi kodanikule võimaldatakse tõhus õiguskaitsevahend artiklis 7, artiklis 10 ja artikli ***13*** lõikes 2 osutatud otsuste vaidlustamiseks pädevas õigusasutuses.

Or. en

Muudatusettepanek 128

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 26 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Liikmesriigid tagavad, et tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõttest tulenevate nõuete täitmist kontrollib pädev õigusasutus kolmanda riigi	***välja jäetud***

kodaniku taotlusel või ametiülesande korras.

Or. en

Muudatusettepanek 129

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 27 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Lõikes 1 osutatud tähtaeg hakkab kulgema alates kuupäevast, mil kolmanda riigi kodanikku teavitatakse artiklis 7, artiklis 10 ja artikli 12 lõikes 2 osutatud otsusest, ***või muust kuupäevast, mis on kindlaks määratud riigisisese õigusega,*** eelkõige juhul, kui asjaomane kolmanda riigi kodanik on põgenenud.	2. Lõikes 1 osutatud tähtaeg hakkab kulgema alates kuupäevast, mil kolmanda riigi kodanikku teavitatakse artiklis 7, artiklis 10 ja artikli 12 lõikes 2 osutatud otsusest, eelkõige juhul, kui asjaomane kolmanda riigi kodanik on põgenenud.

Or. en

Muudatusettepanek 130

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 27 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Kui sissesõidukeeld kehtestatakse koos artiklis 7 osutatud tagasisaatmisotsusega, kaevatakse see koos asjaomase tagasisaatmisotsusega edasi samas õigusasutuses, sama õigusmenetluse ja sama tähtaja jooksul. Kui sissesõidukeeld kehtestatakse tagasisaatmisotsusest eraldi või see on ainus vaidlustatav otsus, võib selle eraldi edasi kaevata. Sellise eraldi õigusmenetluse algatamise tähtajad on samad, mis on ette nähtud juhuks, kui sissesõidukeeld kaevatakse edasi koos tagasisaatmisotsusega.	4. Kui sissesõidukeeld ***või väljasaatmiskorraldus*** kehtestatakse koos artiklis 7 osutatud tagasisaatmisotsusega, kaevatakse see koos asjaomase tagasisaatmisotsusega edasi samas õigusasutuses, sama õigusmenetluse ja sama tähtaja jooksul. Kui sissesõidukeeld kehtestatakse tagasisaatmisotsusest eraldi või see on ainus vaidlustatav otsus, võib selle eraldi edasi kaevata. Sellise eraldi õigusmenetluse algatamise tähtajad on samad, mis on ette nähtud juhuks, kui sissesõidukeeld kaevatakse edasi koos tagasisaatmisotsusega.

Or. en

Muudatusettepanek 131

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 28 – pealkiri

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Peatav mõju	***Edasikaebuse*** mõju

Or. en

Muudatusettepanek 132

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 28 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Artiklite 7, 10 ja artikli ***12*** lõike 2 kohaselt tehtud otsuste täitmine peatatakse***, kuni tähtaeg, mille jooksul saab kasutada artiklis 27 osutatud õigust tõhusale õiguskaitsevahendile esimese astme õigusasutuses, on möödunud***.	1. ***Kolmandate riikide kodanikud võivad esitada taotluse tagasisaatmisotsuse täitmise peatamiseks.*** Artiklite 7, 10 ja artikli ***13a*** lõike 2 kohaselt tehtud otsuste täitmine peatatakse ***üksnes niivõrd, kuivõrd see on vajalik tagamaks, et ei ole ohtu rikkuda tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõtet kooskõlas hartaga***.

Or. en

Muudatusettepanek 133

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 28 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. ***Kolmandate riikide kodanikele antakse õigus esitada taotlus tagasisaatmisotsuse täitmise peatamiseks, enne kui tähtaeg, mille jooksul nad saavad kasutada artiklis 27 osutatud***	2. Õigusasutusel on õigus pärast nii faktiliste kui ka õiguslike asjaolude läbivaatamist otsustada, kas tagasisaatmisotsuse täitmine tuleks kuni õiguskaitsevahendi tulemuse selgumiseni

õigust tõhusale õiguskaitsevahendile esimese astme õigusasutuses, on möödunud. Õigusasutusel on õigus pärast nii faktiliste kui ka õiguslike asjaolude läbivaatamist otsustada, kas tagasisaatmisotsuse täitmine tuleks kuni õiguskaitsevahendi tulemuse selgumiseni peatada või mitte. ***Tagasisaatmisotsuse täitmine peatatakse, kui on oht, et rikutakse tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõtet.***	peatada või mitte.

Or. en

Muudatusettepanek 134

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 28 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Kui esimese või järgneva edasikaebamisotsuse peale esitatakse uus edasikaebus, ei peatata tagasisaatmisotsuse täitmist, välja arvatud juhul, kui kolmanda riigi kodanik taotleb peatamist ja pädev õigusasutus otsustab seda teha, võttes nõuetekohaselt arvesse iga üksikjuhtumi konkreetseid asjaolusid.	3. Kui esimese või järgneva edasikaebamisotsuse peale esitatakse uus edasikaebus, ei peatata tagasisaatmisotsuse täitmist, välja arvatud juhul, kui kolmanda riigi kodanik taotleb ***uuesti*** peatamist ja pädev õigusasutus otsustab seda teha, võttes nõuetekohaselt arvesse iga üksikjuhtumi konkreetseid asjaolusid.

Or. en

Muudatusettepanek 135

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 29

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Artikkel 29	***välja jäetud***
Kinnipidamise alused	
1. Liikmesriigid võivad kolmanda riigi kodanikku käesoleva määruse kohaselt kinni pidada iga üksikjuhtumi	

individuaalse hindamise alusel ning üksnes juhul, kui kinnipidamine on proportsionaalne.

2. Liikmesriigid võivad kolmanda riigi kodanikku kinni pidada üksnes tagasisaatmise ettevalmistamiseks või väljasaatmise elluviimiseks.

3. Kolmanda riigi kodanikku võib kinni pidada üksnes ühe või mitme järgmise kinnipidamise aluse põhjal:

a. põgenemisoht, mis on artikli 30 kohaselt kindlaks määratud;

b. kolmanda riigi kodanik hoiab kõrvale tagasisaatmise ettevalmistamisest või väljasaatmisprotsessist või takistab neid;

c. kolmanda riigi kodanik kujutab endast artikli 16 kohaselt julgeolekuohtu;

d. isiku tuvastamiseks või isikusamasuse kontrollimiseks või kodakondsuse kindlakstegemiseks või kontrollimiseks;

e. artikli 31 kohaselt määratud meetmete täitmata jätmine.

4. Kinnipidamise alused sätestatakse riigisiseses õiguses.

5. Kinnipidamise rakendamise otsustavad haldus- või õigusasutused. Kinnipidamine määratakse kirjaliku otsusega, milles esitatakse selle aluseks olevad faktilised ja õiguslikud põhjendused ning teave kättesaadavate õiguskaitsevahendite kohta. Otsus tehakse kolmanda riigi kodanikule teatavaks keeles, millest kolmanda riigi kodanik saab aru või on kõigi eelduste kohaselt võimeline aru saama.

6. Kolmanda riigi kodaniku lõike 2 kohasel kinnipidamisel võtavad liikmesriigid arvesse kõiki nähtavaid kolmanda riigi kodanikuga seotud märke, tema tehtud avaldusi või käitumist, mille põhjal võib järeldada, et tegemist on haavatava isikuga.

Or. en

Selgitus

Artiklite 29, 30 ja 31 järjekorda muudeti, et kajastada kinnipidamise kohaldamise menetluslikku järjekorda, eelistades kinnipidamise alternatiivide kasutamist. Uus järjekord on järgmine: põgenemisoht, kinnipidamise alternatiivid, kinnipidamise alused.

Muudatusettepanek 136

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 30 – lõige 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
b. kolmanda riigi kodaniku kohta on tehtud tagasisaatmisotsus või ***täiteotsus***, mille on teinud muu liikmesriik kui see, kelle territooriumil isik praegu ebaseaduslikult viibib, sealhulgas juhul, kui see tuvastatakse määruse (EL) 2018/1860 kohaselt Schengeni infosüsteemi sisestatud hoiatusteadete kaudu;	b. kolmanda riigi kodaniku kohta on tehtud tagasisaatmisotsus või ***väljasaatmiskorraldus***, mille on teinud muu liikmesriik kui see, kelle territooriumil isik praegu ebaseaduslikult viibib, sealhulgas juhul, kui see tuvastatakse määruse (EL) 2018/1860 kohaselt Schengeni infosüsteemi sisestatud hoiatusteadete kaudu;

Or. en

Muudatusettepanek 137

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 30 – lõige 1 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
c. artikli ***23*** kohaste meetmete täitmata jätmine.	c. artikli ***21 lõike 3*** kohaste meetmete täitmata jätmine.

Or. en

Muudatusettepanek 138

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 30 – lõige 2 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Lõikega 1 hõlmamata juhtudel tehakse põgenemisoht kindlaks iga üksikjuhtumi konkreetsete asjaolude üldhinnangu alusel***, kui asjaomase kolmanda riigi kodaniku puhul on täidetud üks järgmistest tingimustest***:	2. Lõikega 1 hõlmamata juhtudel tehakse põgenemisoht kindlaks iga üksikjuhtumi konkreetsete asjaolude üldhinnangu alusel***. Põgenemisohule võivad viidata järgmised kriteeriumid***:

Or. en

Muudatusettepanek 139

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 30 – lõige 2 – punkt d

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
d. liikmesriikide pädevate asutustega koostöökohustuse täitmata jätmine käesoleva määruse kohaste menetluste kõigis etappides, nagu on osutatud artikli 21 ***lõike*** 2 ***punktides a–k***;	d. liikmesriikide pädevate asutustega koostöökohustuse täitmata jätmine käesoleva määruse kohaste menetluste kõigis etappides, nagu on osutatud artikli 21 ***lõikes*** 2;

Or. en

Muudatusettepanek 140

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 30 – lõige 2 – punkt e

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
e. kui lahkumine on peagi toimumas ja on põhjendatult alust arvata, et kolmanda riigi kodanik kavatseb rikkuda artikli 21 lõike 2 punktis l sätestatud koostöökohustust;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 141

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 30 – lõige 2 – punkt g

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
g. tagasisaatmismenetluse ***vägivaldne*** takistamine;	g. tagasisaatmismenetluse ***füüsiline*** takistamine;

Or. en

Muudatusettepanek 142

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 30 – lõige 2 – punkt h

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
h. uuesti liitu sisenemine kehtivat sissesõidukeeldu rikkudes.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 143

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 31 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Liikmesriigid näevad riigisiseses õiguses ette kinnipidamise alternatiivsed meetmed. ***Selliste meetmete kehtestamisel võetakse*** arvesse asjaomase kolmanda riigi kodaniku konkreetset olukorda, sealhulgas haavatavust, ning need meetmed peavad olema proportsionaalsed artikli 30 kohaselt hinnatud põgenemisohu suurusega.	1. Liikmesriigid näevad riigisiseses õiguses ette kinnipidamise alternatiivsed meetmed. ***Sellised meetmed kehtestatakse ainult juhul, kui kehtib vähemalt üks artikli 31a lõikes 3 loetletud kinnipidamise alus, võttes*** arvesse asjaomase kolmanda riigi kodaniku konkreetset olukorda, sealhulgas haavatavust, ning need meetmed peavad olema proportsionaalsed artikli 30 kohaselt hinnatud põgenemisohu suurusega.

Or. en

Muudatusettepanek 144

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 31 – lõige 2 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
c. kohustus elada pädevate asutuste määratud kohas;	c. kohustus elada pädevate asutuste määratud kohas ***vangistuse alternatiivina, pöörates erilist tähelepanu lastele, naistele ja muudele haavatavatele isikutele***;

Or. en

Muudatusettepanek 145

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 31 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Kolmandate riikide kodanikke teavitatakse igast otsusest kohaldada käesoleva artikli lõikes 2 osutatud meetmeid ning neid teavitatakse asjaomase otsuse täitmata jätmise tagajärgedest, sealhulgas vastavalt artikli ***29*** lõike 3 punktile e, ja käesoleva artikli lõikes 5 osutatud õiguskaitsevahenditest.	4. Kolmandate riikide kodanikke teavitatakse igast otsusest kohaldada käesoleva artikli lõikes 2 osutatud meetmeid ning neid teavitatakse asjaomase otsuse täitmata jätmise tagajärgedest, sealhulgas vastavalt artikli ***31a*** lõike 3 punktile e, ja käesoleva artikli lõikes 5 osutatud õiguskaitsevahenditest.

Or. en

Muudatusettepanek 146

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 31 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Liikmesriigid tagavad, et õigusasutus vaatab käesoleva artikli lõike 2 kohaselt tehtud otsused asjaomase isiku taotlusel või ametiülesande korras läbi	5. Liikmesriigid tagavad, et õigusasutus vaatab käesoleva artikli lõike 2 kohaselt tehtud otsused asjaomase isiku taotlusel või ametiülesande korras läbi

kiiresti ***ning hiljemalt kahe kuu jooksul***.	***võimalikult*** kiiresti.

Or. en

Muudatusettepanek 147

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 31 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Artikkel 31a
	Kinnipidamise alused
	1. Liikmesriigid võivad kolmanda riigi kodanikku käesoleva määruse kohaselt kinni pidada iga üksikjuhtumi individuaalse hindamise alusel ning üksnes juhul, kui kinnipidamine on proportsionaalne ja viimane abinõu.
	2. Liikmesriigid võivad kolmanda riigi kodanikku kinni pidada üksnes tagasisaatmise ettevalmistamiseks või väljasaatmise elluviimiseks.
	3. Kolmanda riigi kodanikku võib kinni pidada üksnes ühe või mitme järgmise kinnipidamise aluse põhjal:
	a. põgenemisoht, mis on artikli 30 kohaselt kindlaks määratud;
	b. kolmanda riigi kodanik hoiab kõrvale tagasisaatmise ettevalmistamisest või väljasaatmisprotsessist või takistab neid;
	c. kolmanda riigi kodanik kujutab endast artikli 16 kohaselt julgeolekuohtu;
	d. isiku tuvastamiseks või isikusamasuse kontrollimiseks või kodakondsuse kindlakstegemiseks või kontrollimiseks;
	e. artikli 30 kohaselt määratud meetmete täitmata jätmine.
	4. Kinnipidamise alused sätestatakse riigisiseses õiguses.

	5. Kinnipidamise rakendamise otsustavad haldus- või õigusasutused. Kinnipidamine määratakse kirjaliku otsusega, milles esitatakse selle aluseks olevad faktilised ja õiguslikud põhjendused ning teave kättesaadavate õiguskaitsevahendite kohta. Otsusest teatatakse kolmanda riigi kodanikule artikli 24 kohaselt.
	6. Kolmanda riigi kodaniku lõike 2 kohasel kinnipidamisel võtavad liikmesriigid arvesse kõiki nähtavaid kolmanda riigi kodanikuga seotud märke, tema tehtud avaldusi või käitumist, mille põhjal võib järeldada, et tegemist on haavatava isikuga.

Or. en

Selgitus

Artiklite 29, 30 ja 31 järjekorda muudeti, et kajastada kinnipidamise kohaldamise menetluslikku järjekorda, eelistades kinnipidamise alternatiivide kasutamist. Uus järjekord on järgmine: põgenemisoht, kinnipidamise alternatiivid, kinnipidamise alused.

Muudatusettepanek 148

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 32 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Kinnipidamine kestab võimalikult lühikest aega ja seni, kuni on täidetud artiklis ***29*** sätestatud tingimused ning kuni on vaja tagada edukas tagasisaatmine.	1. Kinnipidamine kestab võimalikult lühikest aega ja seni, kuni on täidetud artiklis ***31a*** sätestatud tingimused ning kuni on vaja tagada edukas tagasisaatmine.

Or. en

Muudatusettepanek 149

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 32 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Kui selgub, et artiklis ***29*** sätestatud tingimused ei ole enam täidetud, ei ole kinnipidamine enam põhjendatud ja kolmanda riigi kodanik vabastatakse. Selline vabastamine ei välista artikli 31 kohaste põgenemisohu ärahoidmise meetmete kohaldamist.	2. Kui selgub, et artiklis ***31a*** sätestatud tingimused ei ole enam täidetud, ei ole kinnipidamine enam põhjendatud ja kolmanda riigi kodanik vabastatakse. Selline vabastamine ei välista artikli 31 kohaste põgenemisohu ärahoidmise meetmete kohaldamist.

Or. en

Muudatusettepanek 150

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 32 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Kinnipidamine ei tohi ületada asjaomases liikmesriigis 12 kuud. Kinnipidamist võib pikendada kuni ***12*** kuu võrra asjaomases liikmesriigis, kui tagasisaatmismenetlus kestab tõenäoliselt kauem, kuna asjaomane kolmanda riigi kodanik ei tee koostööd või kolmandatelt riikidelt vajalike dokumentide hankimine viibib.	3. Kinnipidamine ei tohi ületada asjaomases liikmesriigis 12 kuud. Kinnipidamist võib pikendada kuni ***kuue*** kuu võrra asjaomases liikmesriigis, kui tagasisaatmismenetlus kestab tõenäoliselt kauem, kuna asjaomane kolmanda riigi kodanik ei tee koostööd või kolmandatelt riikidelt vajalike dokumentide hankimine viibib.

Or. en

Muudatusettepanek 151

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 33 – lõige 3 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
a. kinnipidamise õiguspärasus vaadatakse kohtulikult läbi võimalikult kiiresti pärast kinnipidamise algust ***ning mitte hiljem kui 15 päeva pärast seda*** või	a. kinnipidamise õiguspärasus vaadatakse kohtulikult läbi võimalikult kiiresti pärast kinnipidamise algust või

Or. en

Muudatusettepanek 152

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 33 – lõige 3 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
b. asjaomasele kolmanda riigi kodanikule antakse õigus algatada menetlus, mille kohaselt tema kinnipidamise õiguspärasus vaadatakse kohtulikult läbi võimalikult kiiresti pärast vastava menetluse algatamist ***ning mitte hiljem kui 15 päeva pärast seda***. Sellisel juhul teavitavad liikmesriigid pärast kinnipidamist asjaomast kolmanda riigi kodanikku viivitamatult sellise menetluse algatamise võimalusest.	b. asjaomasele kolmanda riigi kodanikule antakse õigus algatada menetlus, mille kohaselt tema kinnipidamise õiguspärasus vaadatakse kohtulikult läbi võimalikult kiiresti pärast vastava menetluse algatamist. Sellisel juhul teavitavad liikmesriigid pärast kinnipidamist asjaomast kolmanda riigi kodanikku viivitamatult sellise menetluse algatamise võimalusest.

Or. en

Muudatusettepanek 153

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 34 – lõige 3 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	3a. Kinnipidamisasutust haldav pädev asutus tagab, et kinnipeetavatele antakse teavet nende õiguse kohta võtta ühendust õiguslike esindajatega.

Or. en

Muudatusettepanek 154

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 34 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Õiguslikel esindajatel, pereliikmetel, pädevatel konsulaarasutustel	5. Õiguslikel esindajatel, pereliikmetel, pädevatel konsulaarasutustel

ning asjakohastel ja pädevatel riiklikel, rahvusvahelistel ja valitsusvälistel organisatsioonidel ja asutustel võimaldatakse külastada kõiki kinnipidamisasutusi ning suhelda kolmandate riikide kodanikega ja külastada neid tingimustes, mis tagavad nende eraelu puutumatuse. ***Selliste külastuste puhul võib nõuda loa olemasolu.***	ning asjakohastel ja pädevatel riiklikel, rahvusvahelistel ja valitsusvälistel organisatsioonidel ja asutustel võimaldatakse ***kolmanda riigi kodaniku taotlusel*** külastada kõiki kinnipidamisasutusi ning suhelda kolmandate riikide kodanikega ja külastada neid tingimustes, mis tagavad nende eraelu puutumatuse. ***Kinnipidamisasutused eraldavad sellise õigusabi osutamiseks aja ja eraldi ruumid. Advokaadid või muud sobiva kvalifikatsiooniga isikud, kes osutavad õigusabi ja esindavad isikuid riigi õigusaktide kohaselt, võivad kinnipidamisasutuses luua alalise esinduse.***
	Or. en

Muudatusettepanek 155

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 34 – lõige 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
6. Kinnipeetud kolmandate riikide kodanikele esitatakse kirjalikult teave, milles selgitatakse kinnipidamisasutuses kohaldatavaid eeskirju ning sätestatakse nende õigused ja kohustused ***lihtsalt ja mõistetavalt ning keeles, millest nad saavad aru***. Asjaomane teave hõlmab ka teavet nende riigisisesest õiguse kohase õiguse kohta võtta ühendust lõikes 3 ja 5 osutatud isikute ja asutustega.	6. Kinnipeetud kolmandate riikide kodanikele esitatakse kirjalikult teave, milles selgitatakse kinnipidamisasutuses kohaldatavaid eeskirju ning sätestatakse nende õigused ja kohustused ***kooskõlas artikliga 24***. Asjaomane teave hõlmab ka teavet nende riigisisesest õiguse kohase õiguse kohta võtta ühendust lõikes 3 ja 5 osutatud isikute ja asutustega.
	Or. en

Muudatusettepanek 156

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 35 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Saatjata alaealisi ja alaealistega peresid peetakse kinni üksnes viimase abinõuna ning lühima asjakohase ajavahemiku jooksul***, võttes arvesse*** lapse ***huve***.	1. Saatjata alaealisi ja alaealistega perekondi peetakse kinni üksnes äärmusliku abinõuna ning lühima asjakohase ajavahemiku jooksul***. Väljasaatmist ootavate alaealiste kinnipidamisel peetakse eelkõige silmas*** lapse ***parimaid huvisid***.

Or. en

Muudatusettepanek 157

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 35 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Tagasisaatmist ootavad kinnipeetud pered ja saatjata alaealised majutatakse eraldi, mis tagab piisava eraelu puutumatuse. Kinnipidamisasutuse töötajad peavad olema läbinud asjakohase koolituse ning kinnipidamisasutus peab olema kohandatud isikute ea- ja sookohaste vajadustega, sealhulgas peavad olema tagatud sobivad hügieenitingimused, toit, tervishoiuteenused ja muu taristu.	2. Tagasisaatmist ootavad kinnipeetud pered ja saatjata alaealised majutatakse eraldi, mis tagab piisava eraelu puutumatuse. Kinnipidamisasutuse töötajad peavad olema läbinud asjakohase koolituse***, olema lapsesõbralikud*** ning kinnipidamisasutus peab olema kohandatud isikute ea- ja sookohaste vajadustega, sealhulgas peavad olema tagatud sobivad hügieenitingimused, toit, tervishoiuteenused ja muu taristu.

Or. en

Muudatusettepanek 158

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 36 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Täidetava tagasisaatmisotsuse tegemise järel ja sõltumata artiklist 28 algatavad pädevad asutused **–** ***vajaduse korral*** koos Frontexi toetusega **–**	1. Täidetava tagasisaatmisotsuse tegemise järel ja sõltumata artiklist 28 algatavad pädevad asutused koos Frontexi toetusega põhjendamatu viivituseta

süstemaatiliselt ja põhjendamatu viivituseta tagasivõtumenetluse.	tagasivõtumenetluse. ***Lõikes 2 osutatud tagasivõtutaotluste puhul kasutatakse [II] lisas esitatud tagasivõtu standardvormi.***

Or. en

Selgitus

Käesolevat määrust tuleb täiendada lisas esitatud tagasivõtu standardvormiga.

Muudatusettepanek 159

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 36 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Kui reisidokument tuleb hankida kolmanda riigi ametiasutustelt, ***esitavad*** pädevad asutused tagasivõtutaotluse. ***Tagasivõtutaotlus sisaldab vajaduse korral kodakondsuse kinnitamise taotlust ja reisidokumendi väljaandmise taotlust. Tagasivõtutaotlused esitatakse viivitamata ja võimaluse korral lõike 6 kohast standardvormi kasutades.***	2. Kui ***kodakondsuse kinnitus või*** reisidokument tuleb hankida kolmanda riigi ametiasutustelt, ***algatavad*** pädevad asutused ***tagasivõtumenetluse, esitades*** tagasivõtutaotluse ***ja kasutades [II] lisas esitatud vormi***.

Or. en

Muudatusettepanek 160

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 36 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. ***Pädevad asutused võivad esitada reisidokumendi taotluse eraldi, kui see on eelistatav õiguslikel või korralduslikel põhjustel, sealhulgas välja antava reisidokumendi kehtivusaja tõttu või seetõttu, et kolmanda riigi kodanik ei ole kohe pärast kodakondsuse kinnitamist reisidokumendi saamiseks kättesaadav.*** Vajaduse korral kasutatakse Euroopa	3. Vajaduse korral kasutatakse Euroopa tagasisaatmise reisidokumenti kooskõlas kohaldatava tagasivõtukokkuleppe ja määrusega (EL) 2016/1953[29].

tagasisaatmise reisidokumenti kooskõlas kohaldatava tagasivõtukokkuleppe ja määrusega (EL) 2016/1953[29].

[29] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 26. oktoobri 2016. aasta määrus (EL) 2016/1953, mis käsitleb Euroopa reisidokumendi kehtestamist riigis ebaseaduslikult viibivate kolmandate riikide kodanike tagasisaatmiseks ja millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu 30. novembri 1994. aasta soovitus (ELT L 311, 17.11.2016, lk 13, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2016/1953/oj).

[29] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 26. oktoobri 2016. aasta määrus (EL) 2016/1953, mis käsitleb Euroopa reisidokumendi kehtestamist riigis ebaseaduslikult viibivate kolmandate riikide kodanike tagasisaatmiseks ja millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu 30. novembri 1994. aasta soovitus (ELT L 311, 17.11.2016, lk 13, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2016/1953/oj).

Or. en

Muudatusettepanek 161

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 36 – lõige 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
6. Komisjonil on õigus võtta artikli 49 lõike 2 kohaselt vastu rakendusakt, milles määratakse kindlaks standardvorm, mida kasutatakse lõikes 2 osutatud tagasivõtutaotluste esitamiseks. Asjaomane standardvorm hõlmab:	***välja jäetud***
a. tagasivõtutaotluse vormi;	
b. tagasivõtutaotluse elemente, sealhulgas kodakondsuse kinnitamise taotlust ja reisidokumendi väljaandmise taotlust.	

Or. en

Muudatusettepanek 162

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 36 – lõige 7

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
7. Kolmandates riikides toimuvat tagasivõtumenetlust toetavad liidu rahastatavad spetsiaalsed liidu tagasisaatmise kontaktametnikud. Sellised kontaktametnikud on osa liidu delegatsioonide struktuurist ning nad teevad tihedat koostööd komisjoniga, et saavutada asjakohased liidu poliitika prioriteedid.	7. Kolmandates riikides toimuvat tagasivõtumenetlust toetavad ***võimaluse korral*** liidu rahastatavad spetsiaalsed liidu tagasisaatmise kontaktametnikud. Sellised kontaktametnikud on osa liidu delegatsioonide struktuurist ning nad teevad tihedat koostööd komisjoniga, et saavutada asjakohased liidu poliitika prioriteedid.

Or. en

Muudatusettepanek 163

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 36 – lõige 7 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	7a. Kolmandate riikide suutmatust teha koostööd oma kodanike tagasivõtmiseks ja taasintegreerimiseks hindab komisjon iga-aastase hindamise käigus, mis käsitleb liidu ja kolmandate riikide vahelisi suhteid, näiteks Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 810/2009[1a] artikli 25a kohast tagasivõtmisalast koostööd.
	[1a] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. juuli 2009. aasta määrus (EÜ) nr 810/2009, millega kehtestatakse ühenduse viisaeeskiri (ELT L 243, 15.9. 2009, lk 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2009/810/oj).

Or. en

Muudatusettepanek 164

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 37

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Artikkel 37	***välja jäetud***
Teabevahetus tunnustamata kolmandate riikide üksustega	
1. Pädevad asutused võivad vajaduse korral vahetada teavet tunnustamata kolmandate riikide üksustega, kes vastutavad tagasivõtumenetluse ühe või mitme etapi eest.	
2. Asjaomane teabevahetus piirdub sellega, mis on vajalik tagasivõtumenetluse läbiviimiseks, ega ole käsitatav asjaomaste üksuste diplomaatilise tunnustamisena.	

Or. en

Muudatusettepanek 165

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 38 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Liikmesriigid ***kasutavad*** käesoleva määruse ***rakendamiseks kõiki asjakohaseid koostöö- ja teabevahetusvahendeid.***	1. Liikmesriigid ***vahetavad taotluse korral teavet*** käesoleva määruse ***kohaldamisalasse kuuluva isiku kohta, et viia läbi tagasisaatmismenetlus, tagasivõtumenetlus ja anda taasintegreerimisabi.***
	Seda teavet vahetatakse üksnes määruse (EL) 2019/818[1a] artikli 4 lõikes 15 osutatud ELi infosüsteemide kaudu või täiendava teabe kaudu kooskõlas määrusega (EL) 2018/1860.
	[1a] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 20. mai 2019. aasta määrus (EL) 2019/818, millega luuakse ELi

infosüsteemide koostalitlusvõime raamistik politsei- ja õiguskoostöö, varjupaiga ja rände valdkonnas ning muudetakse määrusi (EL) 2018/1726, (EL) 2018/1862 ja (EL) 2019/816 (ELT L 135, 22.5.2019, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2019/818/oj).

Or. en

Muudatusettepanek 166

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 38 – lõige 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	1a. Olenemata lõikes 1 osutatud teabevahetusest kasutavad liikmesriigid käesoleva määruse rakendamiseks kõiki asjakohaseid koostöö- ja teabevahetusvahendeid.

Or. en

Muudatusettepanek 167

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 38 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. ***Teabevahetus toimub*** liikmesriigi taotlusel ning see ***võib*** toimuda üksnes liikmesriikide pädevate asutuste vahel.	2. ***Sellistel juhtudel toimub teabevahetus*** liikmesriigi taotlusel ning see ***tohib*** toimuda üksnes liikmesriikide pädevate asutuste vahel.

Or. en

Muudatusettepanek 168

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 38 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Liikmesriigid edastavad üksteisele taotluse korral teabe käesoleva määruse kohaldamisalasse kuuluva isiku kohta, et viia läbi tagasisaatmismenetlus, tagasivõtumenetlus ja anda taasintegreerimisabi.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 169

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 38 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Kui lõikes 3 osutatud teavet saab vahetada Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2019/818***[30]*** artikli 4 punktis 15 osutatud ELi infosüsteemide kaudu või täiendava teabe kaudu kooskõlas määrusega (EL) 2018/1860, toimub sellise teabe vahetus üksnes nende vahendite kaudu.	***välja jäetud***
[30] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 20. mai 2019. aasta määrus (EL) 2019/818, millega luuakse ELi infosüsteemide koostalitlusvõime raamistik politsei- ja õiguskoostöö, varjupaiga ja rände valdkonnas ning muudetakse määrusi (EL) 2018/1726, (EL) 2018/1862 ja (EL) 2019/816 (ELT L 135, 22.5.2019, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2019/818/oj).	

Or. en

Muudatusettepanek 170

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 38 – lõige 6 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
6. Lõikes ***3*** osutatud teave sisaldab eelkõige järgmist:	6. Lõikes ***1*** osutatud teave sisaldab eelkõige järgmist:

Or. en

Muudatusettepanek 171

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 38 – lõige 6 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
a. teave, mis on vajalik kolmanda riigi kodaniku isiku ning vajaduse korral tema pereliikmete, sugulaste ja muude perekondlike suhete***, *eelkõige perekonnanime(de)*** kindlakstegemiseks; ***eesnimi (eesnimed); vajaduse korral endine nimi (endised nimed) ja muu nimi (muud nimed) (varjunimi (varjunimed), pseudonüüm(id)); sünniaeg, -koht ja -riik; sugu;***	a. teave, mis on vajalik kolmanda riigi kodaniku isiku ning vajaduse korral tema pereliikmete, sugulaste ja muude perekondlike suhete kindlakstegemiseks;

Or. en

Muudatusettepanek 172

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 38 – lõige 6 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
b. määruse (EL) 2024/1358 kohaselt kolmanda riigi kodanikult võetud biomeetriliste andmetega seotud teave***, *eelkõige näokujutis(ed)***; ***daktüloskoopilised andmed; biomeetriliste andmete võtmise kuupäev;***	b. määruse (EL) 2024/1358 kohaselt kolmanda riigi kodanikult võetud biomeetriliste andmetega seotud teave;

päritoluliikmesriigi kasutatav Eurodaci viitenumber;

Or. en

Muudatusettepanek 173

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 38 – lõige 6 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
c. teave kolmanda riigi kodaniku kodakondsuse ja reisidokumendi (reisidokumentide) kohta***, eelkõige praegune kodakondsus (praegused kodakondsused) ja varasem(ad) kodakondsus(ed)***; ***reisidokumendi (reisidokumentide) liik, number ja väljaandjariik; reisidokumendi (reisidokumentide) väljaandmise kuupäev ja kehtivusaja lõppkuupäev;***	c. teave kolmanda riigi kodaniku kodakondsuse ja reisidokumendi (reisidokumentide) kohta;

Or. en

Muudatusettepanek 174

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 38 – lõige 6 – punkt f

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
f. kolmanda riigi kodaniku tagasisaatmisoperatsiooniga seotud teave***,*** ***eelkõige lennuandmed***; ***muud reisikorralduslikud asjaolud; märge selle kohta, kas kolmanda riigi kodaniku puhul on tegemist eriti ohtliku isikuga, kelle suhtes tuleb tagasisaatmisoperatsiooni ajal kohaldada erikorda; saatemeeskonnaga seotud teave;***	f. kolmanda riigi kodaniku tagasisaatmisoperatsiooniga seotud teave;

Or. en

Muudatusettepanek 175

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 38 – lõige 6 – punkt g

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
g. teave kolmanda riigi kodaniku taasintegreerimise kohta***, eelkõige perekonna koosseis, perekonnaseis, vastuvõtvas riigis viibivate pereliikmete kontaktandmed, töökogemus, haridustase, diplomid***;	g. teave kolmanda riigi kodaniku taasintegreerimise kohta;

Or. en

Muudatusettepanek 176

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 38 – lõige 8

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
8. Saadud teavet ***võib*** kasutada üksnes lõikes ***3*** sätestatud eesmärkidel. Sõltuvalt teabe liigist ja vastuvõtva asutuse volitustest ***võib*** sellist teavet igas liikmesriigis edastada üksnes ametiasutustele või õigusasutustele, kes tegelevad tagasisaatmismenetluse, tagasivõtumenetluse või taasintegreerimisabi andmisega.	8. Saadud teavet ***tohib*** kasutada üksnes lõikes ***1*** sätestatud eesmärkidel. Sõltuvalt teabe liigist ja vastuvõtva asutuse volitustest ***tohib*** sellist teavet igas liikmesriigis edastada üksnes ametiasutustele või õigusasutustele, kes tegelevad tagasisaatmismenetluse, tagasivõtumenetluse või taasintegreerimisabi andmisega.

Or. en

Muudatusettepanek 177

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 40 – pealkiri

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Kolmandate riikide kodanike suhtes tehtud süüdimõistvate kohtuotsustega seotud andmete edastamine kolmandatele riikidele	Kolmandate riikide kodanike suhtes tehtud süüdimõistvate kohtuotsustega seotud andmete edastamine kolmandatele riikidele

tagasivõtmise ***ja taasintegreerimise*** eesmärgil	tagasivõtmise eesmärgil

Or. en

Muudatusettepanek 178

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 40 – lõige 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
b. andmete edastamine on vajalik artiklis 36 osutatud tagasivõtumenetluse läbiviimiseks;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 179

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 40 – lõige 4 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	4a. Kolmandate riikide kodanike suhtes tehtud süüdimõistvate kohtuotsustega seotud andmete edastamisel kolmandatele riikidele kohaldatakse ranget vajalikkuse kontrolli ning see ei tohi kaasa tuua surmanuhtluse ega mis tahes vormis julma ja ebainimliku kohtlemise määramist ega täideviimist.

Or. en

Muudatusettepanek 180

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 42 – lõige 1 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
c. vajalikud vahendid ja piisav arv pädevaid töötajaid liikmesriikides käesoleva määruse rakendamiseks***,*** ***sealhulgas kinnipidamise tarbeks***;	c. vajalikud vahendid ja piisav arv pädevaid töötajaid liikmesriikides käesoleva määruse rakendamiseks;

Or. en

Muudatusettepanek 181

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 42 – lõige 1 – punkt d

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
d. digisüsteemid kolmandate riikide kodanike tagasisaatmise***,*** tagasivõtmise ***ja taasintegreerimise*** haldamiseks;	d. digisüsteemid kolmandate riikide kodanike tagasisaatmise ***ja*** tagasivõtmise haldamiseks;

Or. en

Muudatusettepanek 182

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 42 – lõige 1 – punkt f

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
f. liidu ***organid*** ja ***asutused, kes pakuvad toetust*** artikli 43 lõike 4 kohaselt ja kooskõlas oma vastavate volitustega.	f. ***liidu rahaline toetus ning*** liidu ***organite*** ja ***asutuste operatiivtoetus, eelkõige Frontexi toetus*** artikli 43 lõike 4 kohaselt ja kooskõlas oma vastavate volitustega.

Or. en

Muudatusettepanek 183

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 42 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Liit ja liikmesriigid määravad kindlaks ühised prioriteedid tagasisaatmise, tagasivõtu ja taasintegreerimise valdkonnas ning tagavad vajalikud järelmeetmed, võttes arvesse määruse (EL) 2024/1351 artikli 8 kohaselt vastu võetud Euroopa varjupaiga- ja rändehaldusstrateegiat, määruse (EL) ***2024/1351*** kohase piiril toimuva tagasisaatmismenetluse rakendamist, kolmandate riikide ja liikmesriikide vahelise tagasivõtmise alase koostöö taseme hindamist ***Euroopa Parlamendi ja nõukogu*** määruse (EÜ) nr 810/2009***[32]*** artikli 25a kohaselt ning liidu tagasivõtukokkuleppeid ja muid tagasivõtmise valdkonnas tehtava koostöö seisukohast asjakohaseid liidu vahendeid.	2. Liit ja liikmesriigid määravad kindlaks ühised prioriteedid tagasisaatmise, tagasivõtu ja taasintegreerimise valdkonnas ning tagavad vajalikud järelmeetmed, võttes arvesse määruse (EL) 2024/1351 artikli 8 kohaselt vastu võetud Euroopa varjupaiga- ja rändehaldusstrateegiat, määruse (EL) ***2024/1349*** kohase piiril toimuva tagasisaatmismenetluse rakendamist, kolmandate riikide ja liikmesriikide vahelise tagasivõtmise alase koostöö taseme hindamist määruse (EÜ) nr 810/2009 artikli 25a kohaselt ning liidu tagasivõtukokkuleppeid ja muid tagasivõtmise valdkonnas tehtava koostöö seisukohast asjakohaseid liidu vahendeid.

[32] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. juuli 2009. aasta määrus (EÜ) nr 810/2009, millega kehtestatakse ühenduse viisaeeskiri (viisaeeskiri) (ELT L 243, 15.9.2009, lk 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2009/810/oj).

Or. en

Muudatusettepanek 184

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 42 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Liit ja liikmesriigid tagavad lojaalse koostöö ja tiheda koordineerimise pädevate asutuste vahel ning liidu ja liikmesriikide vahel, ***samuti koostoime sise- ja väliskomponentide vahel,*** arvestades, et liidu varjupaiga- ja rändehalduspoliitika tulemuslik toimimine on nende ühine huvi.	3. Liit ja liikmesriigid tagavad lojaalse koostöö ja tiheda koordineerimise pädevate asutuste vahel ning liidu ja liikmesriikide vahel, arvestades, et liidu varjupaiga- ja rändehalduspoliitika tulemuslik toimimine on nende ühine huvi.

Or. en

Muudatusettepanek 185

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 43 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Iga liikmesriik eraldab pädevatele asutustele vajalikud ressursid, sealhulgas nõuetekohase koolituse läbinud töötajad, kes on saanud juhised käesolevas määruses sätestatud kohustuste täitmiseks.	2. Iga liikmesriik eraldab pädevatele asutustele vajalikud ressursid, sealhulgas nõuetekohase koolituse läbinud töötajad, kes on saanud juhised käesolevas määruses sätestatud kohustuste täitmiseks***, ning piisavad vahendid, et töötada välja täielikult toimivad digisüsteemid kolmandate riikide kodanike tagasisaatmise, tagasivõtmise ja taasintegreerimise haldamiseks kooskõlas artikli 42 lõikega 1d***.

Or. en

Muudatusettepanek 186

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 43 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Liikmesriigid tagavad vajalikul tasemel kinnipidamissuutlikkuse, võttes arvesse tegelikke vajadusi ja eeldatavaid tagasisaatmisi järgmisel 12 kuul, eelkõige selleks, et süsteemid oleksid hästi ette valmistatud ja valmisolek määruse (EL) 2024/1351 artikli 7 kohaselt planeeritud.	3. Liikmesriigid tagavad ***piisavad inimressursid ja rahalised vahendid kinnipidamise alternatiivide pakkumiseks ning*** vajalikul tasemel kinnipidamissuutlikkuse, võttes arvesse tegelikke vajadusi ja eeldatavaid tagasisaatmisi järgmisel 12 kuul, eelkõige selleks, et süsteemid oleksid hästi ette valmistatud ja valmisolek määruse (EL) 2024/1351 artikli 7 kohaselt planeeritud.

Or. en

Muudatusettepanek 187

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 44 – lõige 1 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
c. juhtida ja toetada poliitikadialoogi ja teabevahetust kolmandate riikide ametiasutustega tagasivõtmise hõlbustamise eesmärgil;	c. juhtida ja toetada poliitikadialoogi ja teabevahetust kolmandate riikide ametiasutustega tagasivõtmise hõlbustamise eesmärgil***, kui seda ei saa teha täitmisele pöörav liikmesriik***;

Or. en

Muudatusettepanek 188

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 44 – lõige 1 – punkt d

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
d. võtta ühendust kolmandate riikide pädevate asutustega, et kontrollida kolmandate riikide kodanike isikusamasust ja saada kehtiv reisidokument;	d. võtta ühendust kolmandate riikide pädevate asutustega, et kontrollida kolmandate riikide kodanike isikusamasust ja saada kehtiv reisidokument***, kui seda ei saa teha täitmisele pöörav liikmesriik***;

Or. en

Muudatusettepanek 189

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 44 – lõige 1 – punkt e

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
e. tagada taotluse esitanud liikmesriigi nimel tagasisaatmise täitmise praktiline korraldamine;	e. tagada taotluse esitanud liikmesriigi nimel tagasisaatmise täitmise praktiline korraldamine***, kui seda ei saa teha täitmisele pöörav liikmesriik***;

Or. en

Muudatusettepanek 190

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 45 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Liikmesriigid ***võivad taotleda***, et nende pädevaid asutusi abistaksid määruse (EL) 2019/1896 kohaselt Frontexi kohapeale suunatud või toetatud eksperdid, sealhulgas tagasisaatmise kontaktametnikud ja muud kontaktametnikud.	1. Liikmesriigid ***peavad taotlema***, et nende pädevaid asutusi abistaksid määruse (EL) 2019/1896 kohaselt Frontexi kohapeale suunatud või toetatud eksperdid, sealhulgas tagasisaatmise kontaktametnikud ja muud kontaktametnikud.

Or. en

Muudatusettepanek 191

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 46 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Liikmesriigid tagavad, et enne tagasisaatmisotsuse tegemist antakse teavet ka tagasipöördumise ja taasintegreerimise kohta, eelkõige juhul, kui kohaldatakse määruse (EL) 2024/1348 artiklit 37.	2. Liikmesriigid tagavad, et enne tagasisaatmisotsuse tegemist antakse teavet ka tagasipöördumise ja taasintegreerimise kohta, eelkõige juhul, kui kohaldatakse määruse (EL) 2024/1348 artiklit 37***, et tagada kolmandate riikide kodanike teadlikkus oma koostöökohustustest***.

Or. en

Muudatusettepanek 192

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 46 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Liikmesriigid kehtestavad tagasipöördumise ja taasintegreerimise toetamiseks riiklikud programmid ning rakendavad üldjuhul liidu pakutavaid	3. Liikmesriigid kehtestavad tagasipöördumise ja taasintegreerimise toetamiseks riiklikud programmid ning rakendavad üldjuhul liidu pakutavaid

programme. Riiklikud programmid ja liidu antav taasintegreerimisabi koosnevad kolmanda riigi kodanikule antavast logistilisest, rahalisest ja muust materiaalsest või mitterahalisest abist või stiimulitest, sealhulgas taasintegreerimisabist vastuvõtvas riigis.	programme. Riiklikud programmid ja liidu antav taasintegreerimisabi koosnevad kolmanda riigi kodanikule antavast logistilisest, rahalisest ja muust materiaalsest või mitterahalisest abist või stiimulitest, sealhulgas taasintegreerimisabist vastuvõtvas riigis. ***Taasintegreerimise alane nõustamine on kättesaadav kolmanda riigi kodanikele, kes teevad koostööd lõikes 5 osutatud pädevate asutustega.***
	Or. en

Muudatusettepanek 193

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 46 – lõige 5 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
b. kas kolmanda riigi kodanik pöördub tagasi vabatahtlikult ***või ta saadetakse välja***;	b. kas kolmanda riigi kodanik pöördub tagasi vabatahtlikult;
	Or. en

Muudatusettepanek 194

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 46 – lõige 5 – punkt d

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
d. kas kolmanda riigi kodanik on kuriteos süüdi mõistetud;	d. kas kolmanda riigi kodanik on kuriteos süüdi mõistetud***, millisel juhul ei ole kolmanda riigi kodanikul õigust taasintegreerimistoetusele***;
	Or. en

Muudatusettepanek 195

Ettepanek võtta vastu määrus
VIII a peatükk (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	VIIIa peatükk
	Artikkel 46a
	Määruse (EL) 2019/1896 muudatused
	Määrust (EL) 2019/1896 muudetakse järgmiselt.
	1) Artikli 10 lõike 1 punkt o asendatakse järgmisega:
	„o) loob artikli 51 kohaselt Euroopa väljasaatmiste järelevalvemehhanismi;“;
	2) artikkel 51 asendatakse järgmisega:
	„Artikkel 51 Euroopa väljasaatmiste järelevalvemehhanism
	1. Selleks, et jälgida väljasaatmise käigus põhiõiguste austamist, loob amet põhiõiguste eest vastutava ametniku juhtimisel tsentraliseeritud Euroopa väljasaatmiste järelevalvemehhanismi.
	2. Euroopa väljasaatmise järelevalvemehhanism koosneb spetsiaalsest sekretariaadist ja ameti sõltumatutest sunniviisilise tagasisaatmise vaatlejatest, kes asendavad olemasolevaid sunniviisilise tagasisaatmise vaatlejaid. Euroopa väljasaatmise järelevalvemehhanism on pädev teostama sunniviisilise tagasisaatmise järelevalvet kooskõlas [käesoleva muutmismääruse] artikliga 15. Reservi kuuluvad ka lastekaitsealaste eriteadmistega sunniviisilise tagasisaatmise vaatlejad.
	3. Amet kindlustab asjakohased inimressursid ja rahalised vahendid tagamaks, et Euroopa väljasaatmise järelevalvemehhanism saaks oma ülesandeid tõhusalt täita.

4. Sunniviisilise tagasisaatmise vaatlejate suhtes kohaldatakse personalieeskirju ja teenistustingimusi ning nad on oma ülesannete täitmisel sõltumatud.

5. Euroopa Liidu Põhiõiguste Amet annab välja üldised suunised ja temaga konsulteeritakse korrapäraselt Euroopa väljasaatmise järelevalvemehhanismi toimimise, sealhulgas selle järelevalve metoodika üle. Euroopa Liidu Põhiõiguste Amet annab sunniviisilise tagasisaatmise vaatlejatele korrapärast koolitust.“;

3) artikli 65 lõike 2 punkt a asendatakse järgmisega:

„a) töötajate arv, mille iga liikmesriik on lubanud alalisse korpusesse, sealhulgas kiirreageerimisreservi kaudu;“;

4) artikli 109 lõike 3 esimese lõigu punkt c asendatakse järgmisega:

„c) nimetab põhiõiguste vaatlejad artiklis 51 osutatud Euroopa tagasisaatmise järelevalvemehhanismi jaoks sunniviisilise tagasisaatmise vaatlejateks;“;

5) artikli 110 lõige 4 asendatakse järgmisega:

„4. Põhiõiguste ametnik nimetab põhiõiguste vaatlejad artiklis 51 osutatud Euroopa tagasisaatmise järelevalvemehhanismi jaoks sunniviisilise tagasisaatmise vaatlejateks.“.

Or. en

Muudatusettepanek 196

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 47 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Olukorras, kus erakordselt suure hulga kolmandate riikide kodanike tagasisaatmine paneb liikmesriigi kinnipidamisasutuste mahutavusele või tema haldus- või õigusasutustele ettenägematult suure koormuse, võib asjaomane liikmesriik sellise erandliku olukorra jätkumise korral lubada kohtuliku läbivaatamise puhul rakendada pikemaid tähtaegu ***kui need, mis on sätestatud artikli 33 lõikes 3,*** ning võtta kiireloomulisi meetmeid seoses kinnipidamistingimustega, kaldudes kõrvale artikli 34 lõikes 1 ja artikli 35 lõikes 2 sätestatutest.	1. Olukorras, kus erakordselt suure hulga kolmandate riikide kodanike tagasisaatmine paneb liikmesriigi kinnipidamisasutuste mahutavusele või tema haldus- või õigusasutustele ettenägematult suure koormuse, võib asjaomane liikmesriik sellise erandliku olukorra jätkumise korral lubada kohtuliku läbivaatamise puhul rakendada pikemaid tähtaegu ning võtta kiireloomulisi meetmeid seoses kinnipidamistingimustega, kaldudes kõrvale artikli 34 lõikes 1 ja artikli 35 lõikes 2 sätestatutest.

Or. en

Muudatusettepanek 197

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 48 – lõige 1 – punkt c a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	ca. nende juhtumite arv, mille puhul Frontex ei toetanud tagasisaatmis- või väljasaatmismenetlust, ja põhjused.

Or. en

Muudatusettepanek 198

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 52 – lõige 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Artikli 9 lõiget 1 kohaldatakse alates ühest aastast pärast käesoleva määruse jõustumise kuupäeva.

Or. en

Muudatusettepanek 199

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 52 – lõige 1 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Liikmesriigid võivad kohaldada artikli 9 lõiget 1 enne käesoleva artikli lõikes 1a osutatud kuupäeva.

Or. en

SELETUSKIRI

Komisjoni ettepanek Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse kohta, millega luuakse ühine süsteem liidus ebaseaduslikult viibivate kolmandate riikide kodanike tagasisaatmiseks ning tunnistatakse kehtetuks Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2008/115/EÜ, nõukogu direktiiv 2001/40/EÜ ja nõukogu otsus 2004/191/EÜ, on õigesti ajastatud. Pärast pakti rakendamist 2026. aasta juunis on käesolev määrus viimane osa olulisest õigusloomest, mille eesmärk on võidelda ebaseadusliku rändega Euroopa Liidus, võttes samal ajal arvesse asjaomaste kolmandate riikide kodanike põhiõigusi. Ilma toimiva tagasisaatmissüsteemita ei saa Euroopa ränderaamistik tõhusalt toimida.

Olemasolevate andmete põhjal saadetakse praegu vaid umbes 20 % eitava vastuse saanud varjupaigataotlejatest tagasi oma päritoluriiki. Selline olukord on sügavalt murettekitav, kuna see õõnestab nii üldsuse usaldust kui ka toetust meie ühisele rändepoliitikale. Lisaks on selle soovimatu tagajärg see, et tõelised pagulased, kes tõesti vajavad kaitset, jäävad hätta, nagu ka need, kes rändavad muudel põhjustel seaduslike teede kaudu.
Selle puuduse üks peamisi põhjuseid on aegunud õigusraamistik, mis pärineb 2008. aastast. Eelmine katse seda direktiivi muuta ei olnud kahjuks edukas, kuna parlamendil puudus seisukoht. See näitab selgelt tungivat vajadust tõhusama, kiirema ja ajakohasema lähenemisviisi järele.
Ainus viis, kuidas tagada edukas, kiire ja tõhus tagasisaatmissüsteem, on läheneda sellele Euroopa tasandil. Liikmesriikidel on ühine vastutus sellele jõupingutusele kaasa aidata, kuna see on probleem, mis mõjutab meid kõiki. Raportöör võttis seda ettepaneku edasisel koostamisel arvesse.

Euroopa lähenemisviis
Võttes arvesse tõeliselt euroopaliku lähenemisviisi tähtsust, on kasulik alustada praeguse raamistikuga võrreldes kõige olulisemast muutusest, nimelt liikmesriikidevahelisest kohustuslikust vastastikusest tunnustamisest. Selle uue kohustusega püüame vältida teisese rände suurenemist ja vähendada liikmesriikide halduskoormust, kuna täiesti uut menetlust ei ole vaja. See kiirendab tagasisaatmisprotsesse kogu liidus. Liikmesriikide koormuse edasiseks vähendamiseks hakkab Frontexil olema käesoleva raporti kohaselt tagasisaatmismenetluses suurem roll, kuna liikmesriikidel on uus kohustus paluda tagasisaatmisprotsessis Frontexilt abi. Lisaks saavad liikmesriigid tugineda üksteise hinnangutele, mis on kättesaadavad Schengeni infosüsteemi (SIS) kaudu. Sellise hindamise näide on üldtuntud vanuse hindamine.
Komisjon on juba kehtestanud vastastikuse tunnustamise. Raportööri arvates oleks siiski palju tõhusam võimaldada standardse tagasisaatmisotsusega tunnustamise kohest alustamist ja jätkata täieliku rakendamisega kõigis liikmesriikides ühe aasta pärast. See üleminekuperiood annab liikmesriikidele piisavalt aega oma riiklikke süsteeme kohandada ja ühtlustada.

See Euroopa lähenemisviis hõlmab ka hiljuti kasutusele võetud tagasivõtumenetlust. Komisjoni ettepaneku eelnõu andis selleks kindla lähtekoha. Raportööri arvates võib aga selle üksikasjalikkus tekitada täiendavat halduskoormust. Käesolevas eelnõus esitatud lähenemisviis pakub seega lihtsustatud ja sujuvamat lahendust standardse taotlusvormi abil, mis on kättesaadav SISi kaudu. Seda vormi tuleb kasutada ainult siis, kui see on vajalik. Ühise vormi kehtestamisega saavad teised liikmesriigid käimasolevate menetlustega hõlpsamini tutvuda, mis omakorda soodustab vastastikust tunnustamist.
Eelnõus tuuakse esile ja kehtestatakse kolmandate riikide uus kohustus teha tagasivõtmisalast

koostööd, eelkõige seoses isikut tõendavate dokumentide ja reisidokumentidega. Komisjon annab koostööst keeldumisele hinnangu ja sellel on vajalikud tagajärjed, kuna see põhjustab menetluse tarbetut viivitust, kuid näitab ka usalduse puudumist liidu ja konkreetse kolmanda riigi vahel. Komisjon seda ei käsitlenud, kuigi see on kõnealuse õigusakti oluline osa.

Vabatahtlik tagasipöördumine

Vastupidi komisjoni ettepanekule eelistatakse eelnõus sunnitud tagasisaatmise asemel vabatahtlikku tagasipöördumist. On selge, et vabatahtlik tagasipöördumine on jätkusuutlikum, tulemuslikum ja tõhusam. Vabatahtliku tagasipöördumise eeliste suurendamiseks ei ole käesolevas eelnõus võimalik kehtestada sisenemiskeeldu, kui keegi lahkub vabatahtlikult ja nõuetekohaselt, välja arvatud juhul, kui esineb julgeolekuoht. Lisaks on taasintegreerimise toetus võimalik ainult sellistel vabatahtliku tagasipöördumise juhtudel. Kõigi nende muudatuste eesmärk on suurendada vabatahtlikku tagasipöördumist kui esmast võimalust. Kuigi vabatahtlik tagasipöördumine on eelistatud viis kolmandate riikide kodanike tagasisaatmiseks, kellel ei ole õigust riigis viibida, on väljasaatmine siiski määruse oluline osa. Eriti kuna koostöö puudumine liikmesriikide ametiasutustega võib põhjustada tarbetuid viivitusi ja süsteemi ülekoormamist. Kogu määrus keskendub tagasipöördumisele, seega kui vabatahtlik tagasipöördumine ei ole võimalik või kolmandate riikide kodanikud ei tee koostööd, jääb liikmesriikidele võimalus rakendada väljasaatmist. Kolmandate riikide kodanike puhul, kes kujutavad endast julgeolekuohtu, peaks väljasaatmine olema alati võimalik, et tagada Schengeni piirides julgeolek.

Tagasisaatmine kolmandasse riiki, millega on sõlmitud leping

Võttes arvesse, kui oluline on kellegi tegelik Schengeni piiridest väljasaatmine, on komisjoni pakutud võimalus saata kolmanda riigi kodanik tagasi riiki, millega on sõlmitud leping, endiselt arutamisel. Ei ole jäänud märkamata, et see ettepanek on tekitanud märkimisväärset muret. Siiski kajastab see Euroopa Liidu laialdast soovi, kuna see võib olla liikmesriikide jaoks kaitsemeede ebaseadusliku rändega tegelemisel ja on väärtuslik stiimul, et soodustada eelistatud vabatahtlikku tagasipöördumist või koostööd. Vaja on luua pikaajaliselt toimiv jätkusuutlik süsteem.

Tagasisaatmine kolmandasse riiki, millega on sõlmitud leping, on võimalik ainult rangete tingimuste alusel. Eelnõus võetakse piisavalt arvesse kaitsemeetmeid ja selliseid meetmeid võib rakendada ainult viimase abinõuna. Tagamaks, et seda rakendataks üksnes viimase abinõuna, on artiklisse 4 lisatud uus hierarhia. Lisaks jäävad alaealised ja alaealistega perekonnad tagasisaatmiskeskustest välja.

Ja lõpuks, kuigi seda on võimalik reguleerida ainult liikmesriikide tasandil, säilitades paindlikkuse, on käesolevas eelnõus selgemalt eelistatud Euroopa Liidu tasandi lähenemisviis.

Põhiõigused, õigus teabele ja järelevalve

Kuuendaks, kuna põhiõigused on kogu Euroopa Liidus olulised, on neid käesolevas eelnõus veelgi laiendatud. Hoolimata tagasisaatmise kohustusest ei tohi me unustada, et lõppkokkuvõttes on tegu inimestega. Seega tuleb kogu eelnõus järgida tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõtet.

Samal ajal on oluline, et kõik selle õigusakti alusel võetud meetmed oleksid proportsionaalsed ja täielikult põhiõigustega kooskõlas.

Seitsmenda punktina, mis on tihedalt seotud kolmanda riigi kodaniku kaitsemeetmete ja koostööga, pööratakse käesolevas eelnõus erilist tähelepanu õigusele saada teavet. Oluline on anda menetluse algusest lõpuni selget ja arusaadavat teavet. Ilma piisava teabeta ei ole

asjaomasel isikul võimalik koostööd teha. Lisaks suurendab nende õigustest teavitamine tõenäosust, et kolmandate riikide kodanikud osalevad protsessis konstruktiivselt. Uue meetmena võetakse kasutusele lihtsad teabelehed vähese või puuduva kirjaoskusega inimestele, et nemadki saaksid täpset teavet ja saaksid sellest aru.

Rohkem tähelepanu tuleb pöörata ka nõuetekohase järelevalvesüsteemi väljatöötamisele, seda peamiselt kahel põhjusel. Ühelt poolt seetõttu, et tegu on määrusega ja Euroopa visiooni tuleks kooskõlas ülejäänud eelnõuga veelgi tugevdada. Teisalt seepärast, et tagasisaatmisvõimalused on laienenud ja me peame tagama, et väljasaatmine on jätkusuutlik ja põhiõigusi austav. Seetõttu on oluline luua Frontexi raames tõeliselt euroopalik, tõhus ja ühtne järelevalvesüsteem ning mitte jätta seda liikmesriikide hooleks. Sellise tsentraliseerimise abil on võimalik saada selge ülevaade kogu tagasisaatmisprotsessist ja põhiõiguste austamise tähtsusest.

Koostöökohustus

Arvestades suuremat keskendumist vabatahtlikule tagasipöördumisele, on komisjoni ettepanekus pööratud piisavalt tähelepanu ka koostöökohustusele. Tagasipöördumise hõlbustamiseks on ette nähtud lisameetmed, sealhulgas parem teabe edastamine, abi tagasipöördumisprotsessis ja toetus taasintegreerumiseks. Kui isik siiski koostööd ei tee, kohaldatakse käesolevas eelnõu kohaselt ka teatavaid tagajärgi. Ilma nende meetmeteta jääks süsteem ebatõhusaks ja me ei suudaks ületada praegust tagasipöördumismäära, mis on umbes 20 protsenti. Sel viisil muutub raamistik tasakaalustatumaks ja tõhusamaks.
Need tagajärjed on ettepaneku kontekstis proportsionaalsed ja õiglased. Selles eelnõus on erilist tähelepanu pööratud kinnipidamise alternatiividele, tagamaks, et korrapärane kinnipidamine jääb viimaseks abinõuks. Seetõttu on määruses muudetud järjekorda. Lõppude lõpuks näitab statistika, et kinnipidamine on tõhus ainult juhtudel, kus isik on võimalik kiiresti tagasi saata, tagades seeläbi tagasisaatmisprotsessi tõhususe ja aidates vältida süsteemi ülekoormamist. Lisaks on käesolevas eelnõus kinnipidamise kestus viidud positiivsete tulemuste tõttu tagasi kehtivas direktiivis sätestatud kestusele. Loomulikult ei kehti see isikute suhtes, kes kujutavad endast julgeolekuohtu. Kinnipidamine on siiski endiselt vajalik, eriti põgenemisohu korral. See tähendab, et alaealiste ja alaealistega perede kinnipidamine peaks jääma võimalikuks, et vältida alaealiste kuritarvitamist.

Sissesõidu keeld ja õigus tõhusale õiguskaitsevahendile

Eelnõu uus element on piiramatu sissesõidukeelu kehtestamine isikutele, kes kujutavad Euroopa Liidus nii olulist julgeolekuriski, et on vaja, et nad ei saaks kunagi Schengeni piirile tagasi pöörduda. See kehtib sõjakurjategijate ja terroristide kohta. Neil ei tohiks kunagi olla kohta meie ühiskonnas. Teisest küljest ei ole sissesõidukeelu pikendamine enam võimalik ja seda praktilistel põhjustel, aga ka ebaproportsionaalsuse tõttu. Lisaks piiramatule sissesõidukeelule ja pikenduste kaotamisele kehtestatakse maksimaalsed tähtajad tagamaks, et sissesõidukeelud on alati õiguspärased, õiglased ja konstruktiivsed. Selle ülempiiriga on liikmesriikide otsustada, kui kaua sissesõidukeeld võib kehtida.

Üheksanda punktina on erilist tähelepanu pööratud õigusele saada tõhusaid õiguskaitsevahendeid. Igal kolmanda riigi kodanikul, kes peab tagasi pöörduma, on õigus tõhusale õiguskaitsevahendile, kui ta leiab, et menetlust ei viida läbi nõuetekohaselt või kui esineb tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse oht. See ei tähenda aga, et igal juhul on alati nõutav või vajalik selle automaatne menetlust peatav mõju. Automaatne peatav mõju võib põhjustada viivitusi, kuigi tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse ohtu oli juba esialgse menetluse käigus põhjalikult hinnatud, või juhtudel, kui isik ei ole kaitset taotlenud. Võimalike tarbetute

viivituste vältimiseks on see nõue kaotatud, säilitades samas võimaluse esitada vajaduse korral menetluse peatamise taotlus ning saada endale õigusabi ja esindaja.

Andmete jagamine

Lõpuks, nagu eelnõus kajastatud, on andmete jagamise eeskirjad saanud positiivse hinnangu. Määrus võimaldab panna suuremat rõhku andmete turvalisusele, mis peaks jääma tähelepanu keskpunkti. Uue vastastikuse tunnustamise puhul on äärmiselt oluline, et liikmesriigid jagaksid üksteisega nõutavaid andmeid andmekaitse põhimõtteid järgides. Käesolevas eelnõus on liikmesriikidevaheline andmete jagamine võimalik ainult tagasisaatmismenetlusega tegelevate asutuste või õigusasutuste vahel. Lisaks ei ole kõigil komisjoni esitatud üksikasjadel lisaväärtust ja säilima peab piisav paindlikkus.

Loomulikult on andmete jagamine ja kaitse olulised ka tagasivõtumenetluse ja kolmandate riikidega suhtlemise puhul, kus see on osa usalduslikest suhetest. Ilma andmete jagamiseta on võimatu menetlust alustada. Erilist tähelepanu pööratakse kuritegudega seotud andmete jagamisele, kuna see ei tohi viia surmanuhtluse või mis tahes julma ja ebainimliku kohtlemise määramise või täideviimiseni.

Raportöör väljendab heameelt komisjoni ettepaneku üle ja on veendunud, et selle kiire elluviimine kooskõlas rändepakti rakendamisega on võimalik, kui kõik võtavad vastutuse.